

NOTICE D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

BASE 20

Edition 02 (Français)
cod. 06380239

CONSTRUCTEUR



Tractors for Life

Siège légal et établissement
GOLDONI S.p.A.

Adresse:
Via Canale, 3
41012 Migliarina di Carpi
Modena, Italy

Téléphone: +39 0522 640 111
Fax: +39 0522 699 002
Internet: www.goldoni.com

MODÈLES ET VERSIONS



BASE 20

Légende versions

Machine articulée

TABLE DES MATIÈRES

CONSTRUCTEUR

MODÈLES ET VERSIONS	2
Légende versions	2

TABLE DES MATIÈRES

GÉNÉRALITÉS

INTRODUCTION	5
Mise à jour du manuel	5
Droits d'auteur	5
Certificat de conformité	5
APRES VENTE	6
Garantie	6
Pièces détachées	6
Service	6
COMMENT LIRE LE LIVRET	6
Symbole normalisé	7
IDENTIFICATION MACHINE	8
Critères d'identification	8
Décalcomanies	8
Poinçonnage châssis	8
Plaque métallique	9
IDENTIFICATION DES COMPOSANTS	10
Moteur	10
Arceau de sécurité	10
Dispositif de remorquage	11

SÉCURITÉ

NORMES DE SECURITÉ	12
CONSIGNES DE SÉCURITÉ	14
Formation	14
Préparation	14
Fonctionnement	15
Entretien et entreposage	16
Remise en service après hivernage	17
Consignes de sécurité pour le stationnement	17
Ne pas faire monter de passagers à bord	17
Danger de renversement	17
Consignes de sécurité pour le remorquage de charges	18
Se tenir à distance de l'arbre de transmission en mouvement	19
Contrôle de la boulonnerie des roues	19
Consignes de sécurité pour l'entretien	19
Tenue de travail	20
Faire attention aux fluides sous pression	21
Prévention des incendies	21
Consignes de sécurité pour l'entretien des pneumatiques	22
Consignes de sécurité pour la manipulation du combustible	22

ECOLOGIE	24
Elimination des déchets et produits chimiques	24
EMPLOIS DANS LE SECTEUR FORESTIER	25
Dangers	25
Version arceau de sécurité	25
UTILISATION PULVERISATEURS (RISQUE DE SUBSTANCES DANGEREUSES)	25
Version arceau de sécurité	25
DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ	26
Arceau de sécurité	26
Blocage du relevage	26
Ceintures de sécurité	26
DÉCALCOMANIES DE SÉCURITÉ	27
MODES D'EMPLOI	
COMMANDES ET INSTRUMENTS	28
Tableau de bord	28
Commande zone avant	28
Commandes côté droit	29
Commandes siège	29
Boîte à outils	30
Articulation centrale de braquage	30
MISE EN MARCHE ET ARRET DU MOTEUR	31
Avant la mise en marche du moteur	31
Mise en marche du moteur	31
Contacteur de démarrage	31
Arrêt du moteur	32
MISE EN MARCHE ET ARRET DE LA MACHINE	32
Arceau de sécurité	32
Mise en marche de la machine	33
Commutateur des feux	34
Avertisseur sonore	34
Indicateur de direction	34
Clignotement des phares	34
Phares	35
Arrêt de la machine	35
TRANSMISSION	36
Embrayage de la boîte de vitesses	36
Boîte de vitesses	36
Levier de commande boîte de vitesses	36
Levier de commande réducteur	37
Manette accélérateur à main	37
Blocage différentiel arrière	38
Blocage différentiel avant	38
INSTALLATION DE FREINAGE	39
Frein de service	39
Frein de stationnement	39
PRISE DE FORCE	40
Prise de force arrière (PDF)	40
Prise de force indépendante	41
Prise de force synchronisée	42
Tableau vitesses de la PDF	43
Tableau vitesses de la PDF synchronisée	43
Joint à cardans	44
RELEVAGE ARRIÈRE	45
Monte-abaisse	45
Réglage de la vitesse et de la sensibilité du relevage	46
ATTELAGE À TROIS POINTS	47
Attelage à trois points arrière	47

Bras troisième point.....	47
Tirant réglable	48
Chaînes de débattement	48
Extrémité attelage outil	48
DISPOSITIF DE REMORQUAGE	49
Remorquage de la machine	49
Crochet d'attelage avant	49
Crochet d'attelage CUNA cat.B	50
Crochet d'attelage "CEE"	50
Prise à 7 contacts pour remorque	51
MASSES DE LESTAGE	52
Masse de lestage de la roue par remplissage liquide du pneumatique.....	52
POINTS DE LEVAGE	53
POINTS DE FIXATION DU CHARGEUR FRONTAL	53

COUPONS D'ENTRETIEN

Coupons d'entretien périodique	56
ENSEMBLE MOTEUR	58
Moteur	58
Ouverture du capot	58
Contrôle niveau huile moteur	58
Filtre à air à bain d'huile	59
Réservoir à carburant	60
ENSEMBLE TRANSMISSION	61
Ravitaillement en huile	61
Filtre à huile transmission côté aspiration	63
Freins	63
POINTS DE GRAISSEURS	64
Points de graisseurs	64
INSTALLATION ÉLECTRIQUE	65
Batterie	65
Coupe batterie	65
Phares avant	66
Feux arrière	67
Feux de position et feux clignotant	68
Fusibles	68
CARROSSERIE	69

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	70
DIMENSIONS ET POIDS	72
Tableau Dimensions et Poids machine	72
Moteur	72
Charge maximum par essieu	72
ROUES	73
Pneumatiques	73
Tableau pression de gonflage pneumatiques	73
VITESSE	74
Tableau des Vitesses	74
BRUIT	75
Tableau niveaux de bruit maximum	75
Fiche d'information sur le niveau sonore	75
Recommandations a l'utilisateur	75
LUBRIFIANTS ET FLUIDES PRESCRITS	76
Lubrifiants d'origine	76
Fluides de protection d'origine	76

PROBLEMES ET SOLUTIONS

Générale	77
Moteur	77

TABLE DES MATIÈRES**NOTE**

CARTE D'IDENTITÉ DE LA MACHINE	82
CERTIFICAT DE CONFORMITÉ	83

GÉNÉRALITÉS



INSTRUCTIONS ORIGINALES

INTRODUCTION

Ce manuel contient la description du fonctionnement de la machine et les instructions nécessaires pour réaliser avec succès les principales opérations d'utilisation, l'entretien de routine et l'entretien périodique.

Comme il est considéré comme une partie intégrante de la machine, en cas de transfert ou de la vente de la machine, le manuel d'exploitation et d'entretien doit toujours être fourni: si elle est perdue ou endommagée, vous devez demander une copie du fabricant de la machine ou le propriétaire précédent .

La confiance à notre société de préférer les produits de notre marque seront richement récompensés: une bonne utilisation, entretien en temps opportun, l'utilisation de pièces de rechange et accessoires d'origine sera payante à la performance, la productivité et l'épargne.

Mise à jour du manuel

Les informations, les descriptions et les illustrations contenues dans le manuel reflètent l'état de l'art au moment de la commercialisation de la machine.

Le constructeur se réserve le droit d'apporter, à n'importe quel moment, les modifications éventuelles aux machines pour raisons à caractère technique ou commercial. Ces modifications n'obligent pas le constructeur à intervenir sur les véhicules commercialisés jusqu'à ce moment là, ni à considérer la présente publication inadéquate.

Les intégrations éventuelles que le constructeur retiendra adéquates de fournir par la suite devront être conservées avec le manuel et considérées partie intégrante de celui-ci.

Droits d'auteur

Les droits d'auteur du présent manuel appartiennent au constructeur de la machine. Ce manuel contient des textes, dessins et illustrations de type technique, qui ne peuvent pas être divulgués ou transmis à des tiers, tout ou partiellement, sans l'autorisation écrite du constructeur de la machine.

Certificat de conformité

Certificat de conformité sont à la fin du manuel.

APRES VENTE

Garantie

Moteur: conditions et délais fixés par la maison de construction

Machine: dans les délais fixés sur notre Certificat de Garantie.

Pièces détachées



Demande pièces détachées: S'adresser à nos centres d'Assistance Pièces Détachées en précisant le **Modèle, la série et le numéro de la machine**, poinçonnés sur la plaque.

Service

Adressez-vous au réseau de vente extérieur AUTORISÉ



Le Service Après Vente met à disposition du personnel spécialisé habilité à intervenir sur nos produits. C'est l'unique Service autorisé à intervenir sur le produit sous garantie.

L'utilisation de Pièces détachées d'Origine et l'exécution correcte des coupons d'entretien dans les délais prescrits permettent de maintenir les qualités de la machine inaltérées dans le temps et donnent droit à la GARANTIE sur le produit pendant la période prévue.

COMMENT LIRE LE LIVRET



Certains paragraphes de la notice, contenant des informations importantes sur la sécurité ou le fonctionnement, sont mises en évidence d'après le critère suivant :



DANGER

Peut être à l'origine d'un danger élevé et occasionner des blessures personnelles ou aux tiers en cas d'inobservation.



ATTENTION

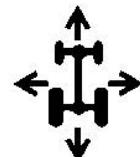
Peut occasionner des blessures personnelles ou aux tiers en cas d'inobservation



IMPORTANT

Fournit des indications dans le but de ne pas endommager la machine ou provoquer des dégâts.

En ce qui concerne les consignes d'utilisation et d'entretien en sécurité de certains composants de la machine fabriqués par des tierces parties, consulter la notice correspondante.



Toutes les indications « avant », « arrière », « droite », « gauche », censées se référer à la position de conduite de l'opérateur.

Pour faciliter la lecture nous avons utilisé une série de symboles ayant la signification suivante:



Attention



Environnement



Recyclage



Législation



Informations

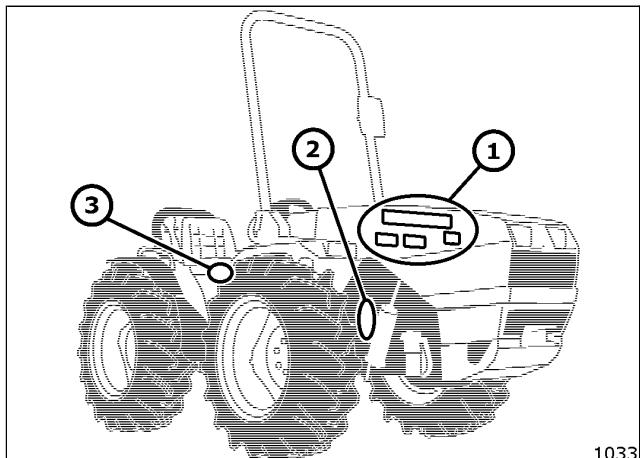
Symbole normalisé

Un jeu de symboles normalisés a été adopté pour l'utilisation optimale de la machine.

	Transmission		Relevage
	Blocage différentiel		Relevage - Haut
	Prise de force		Relevage - Bas
	Rotation prise de force		Relevage – Flottant
	Embrayage		Feu de route
	4 Roues motrices		Feu de croisement
	Inverseur direction		Feu de stationnement
	Clapet air		Feux de position.
	Accélérateur linéaire		Feux de détresse
	Accélérateur rotationnel		Signal lumineux
	Période de travail		Indicateur de direction
	Rotation horaire		Indicateur de direction remorque
	Rotation antihoraire		Phare de travail
	Direction avant		Niveau carburant
	Vitesses réduites		Filtre à carburant
	Vitesses normales		Avertisseur sonore.
	Vitesses rapides		Charge batterie
	Point mort		Installation hydraulique
	Pression huile moteur		Filtre installation hydraulique
	Température eau moteur		Huile
	Préchauffage moteur		Conditionnement air
	Filtre à huile moteur		Ventilation à air
	Filtre à air moteur		Chauffage air
	Ceintures de sécurité		Essuie-glaces
	Frein de stationnement		Essuie-glaces et lave-vitres
	Arceau abaissée		Lave-glace rétroviseur
	Bloqué		Lave-glace rétroviseur et lave-vitres

IDENTIFICATION MACHINE

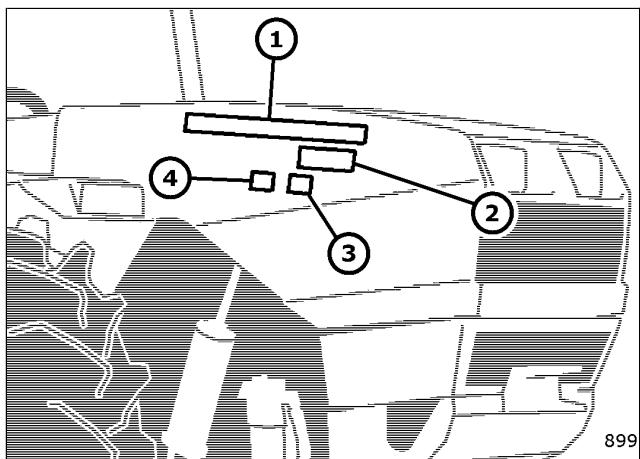
Critères d'identification



La machine est identifiable à travers trois critères:

- ① Décalcomanies.
- ② Poinçonnage sur le châssis.
- ③ Plaque métallique.

Décalcomanies



Les décalcomanies apposées sur le capot identifient:

- ① Marque.
- ② Série
- ③ Modèle
- ④ Version

Poinçonnage châssis

Plaque métallique



La plaque en métal est placée à l'intérieur du garde-boue arrière droite.

⊕ 41042	GOLDONI S.p.A.		
Migliarina di Carpi (MODENA) ITALY			
Den.com:	1	Serie:	2
Type:	3	Var/Vers:	4
		ABS:	5
Nr.OMOLOGAZIONE:	6		
EEC number:			
Numero d'identificazione:	7		
Identification number:			
Massa totale ammisible:	8 Kg		
Allowable total weight:			
Carico ammmissibile asse anteriore:	9 Kg		
Allowable load on front axle:			
Carico ammmissibile asse posteriore:	10 Kg		
Allowable load on rear axle:			
Massa rimorchiabile ammmissible:	NAZ. 13 EEC 12		
Allowable towing weight:			
-Non frenata:	-Unbraked :	11	Kg 12 Kg
-Con frenatura indipendente:	-Independent braking :	13	Kg 14 Kg
-Con frenatura ad inerzia:	-Inertial braking :	15	Kg 16 Kg
-Con frenatura assistita:	-Assisted braking :	17	Kg 18 Kg
⊕ MADE IN ITALY			

La plaque signalétique contient les données suivantes:

1. Dénomination commerciale
2. Série de production
3. Type de machine
4. Variante/version
5. Coefficient ABS
6. Sigle d'homologation
7. Numéro d'identification (matricule)
8. Poids total admissible (KG)
9. Charge admissible essieu avant (KG)
10. Charge admissible essieu arrière(KG)
11. Poids remorquable non freiné admissible (Italie) (KG)
12. Poids remorquable non freiné admissible (Europe) (KG)
13. Poids remorquable avec freinage indépendant admissible (Italie)(KG)
14. Poids remorquable avec freinage indépendant admissible (Europe)(KG)
15. Poids remorquable avec freinage par inertie admissible (Italie) (KG)
16. Poids remorquable avec freinage par inertie admissible (Europe) (KG)
17. Poids remorquable avec freinage assisté admissible (Italie) (KG)
18. Poids remorquable avec freinage assisté admissible (Europe) (KG)

Position	Kg
11	725
12	750
13	1450
14	1500
15	1450
16	1500
17	/
18	/

IDENTIFICATION DES COMPOSANTS

La machine est composée d'une série de composants principaux identifiables par des plaques métalliques et/ou par poinçonnage.

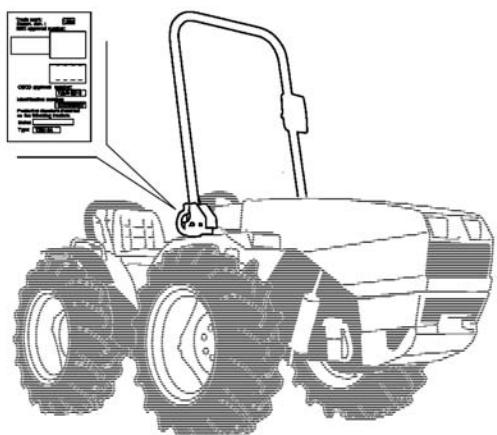
Moteur

Plaque métallique moteur et poinçonnage moteur.



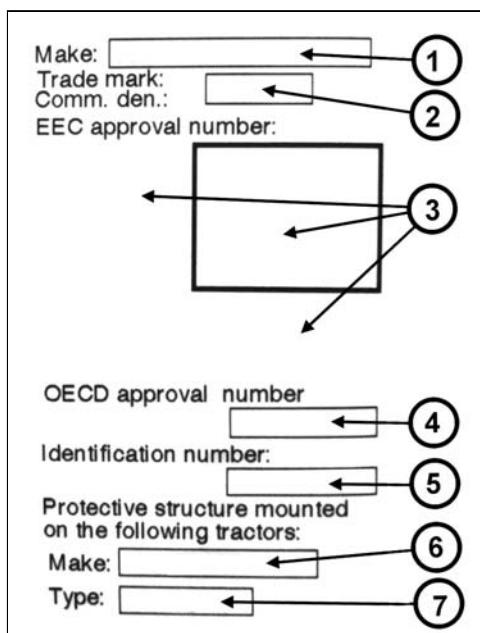
Voir la notice d'utilisation et d'entretien du moteur.

Arceau de sécurité



904

- Décalcomanie avec Type d'arceau de sécurité



- ① Constructeur de la structure de sécurité
- ② Désignation de la structure de sécurité
- ③ Code approbation CEE
- ④ Code approbation OCSE / OCDE
- ⑤ Numéro de châssis (matricule).
- ⑥ Marque du tracteur
- ⑦ Variante/version

Signification des codes OCSE/OCDE:

- OCSE/OCDE 6: L'arceau de protection a satisfait les tests ROPS (Roll Over Protection Structure) pour l'arceau monté à l'avant; en cas de renversement le conducteur est protégé
- OCSE/OCDE 7: L'arceau de protection a satisfait les tests ROPS (Roll Over Protection Structure) pour l'arceau monté à l'arrière; en cas de renversement le conducteur est protégé
- OCSE/OCDE 10: L'arceau de protection a satisfait les FOPS (Fall Over Protection Structure) l'arceau résiste à la chute d'objets qui développent une énergie égale à 1365 J.



L'arceau de protection de la machine est conforme à l'OCDE 6

Dispositif de remorquage

Poinçonnage sur le dispositif :

- Marque
- Type de dispositif

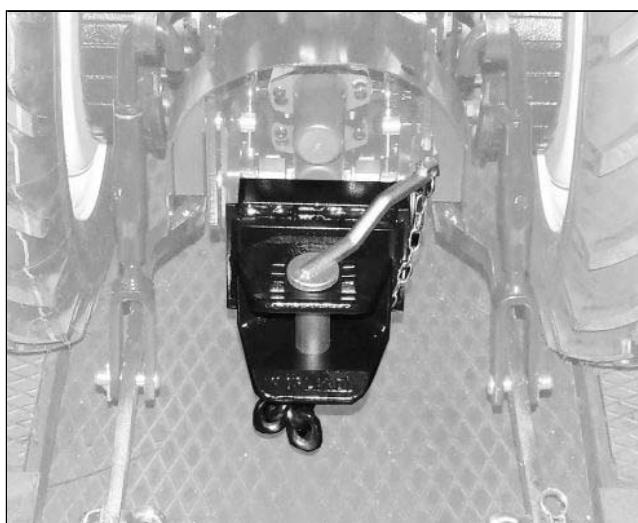
Type CUNA - Cat. B

Code approbation **DGM-GA 2968 B**



Cat. CEE

Code approbation **e11-1567**



SÉCURITÉ

NORMES DE SECURITÉ

DANGER

Pour travailler en toute sécurité, la prudence est le moyen irremplaçable de prévention contre les accidents. Le constructeur ne peut pas prévoir toute utilisation impropre raisonnablement imprévisible pouvant être à l'origine d'un danger potentiel.

IMPORTANT

Le non respect des normes dégage notre Société de toute responsabilité.

DANGER

Ne pas parcourir les descentes avec le moteur débrayé ou au point mort, mais utiliser le frein moteur. Si, en descente, les freins sont utilisés trop fréquemment, il faut rétrograder.

DANGER

Vérifier que toutes les parties tournantes sur la machine (prise de force, joints de cardan, poulies, etc.) sont bien protégées.

DANGER

Eviter de porter des vêtements larges, bijoux, chaînes, bracelets et faire attention aux cheveux trop longs qui offrent une prise facile à n'importe quelle partie de la machine et de l'équipement.

DANGER

Ne pas laisser tourner le moteur dans un endroit clos: les gaz d'échappement sont toxiques.

DANGER

Ne jamais laissez la machine allumée à proximité de produits inflammables.

DANGER

Après chaque entretien nettoyez et dégraissez le moteur, pour éviter les risques d'incendie.

DANGER

Tenez les mains et le corps loin des trous ou des fuites pouvant se produire dans l'installation hydraulique: le liquide sous pression peut avoir assez de force pour provoquer des lésions.

DANGER

Ne pas transporter de choses ou personnes sur la machine en plus de l'équipement et de ce qui est prévu par l'homologation.

DANGER

Ne pas monter ni descendre de la machine en marche.

ATTENTION

Ne pas apporter de modification à aucune des parties de la machine ou de son équipement. Une quelconque modification arbitraire apportée à cette machine dégage le constructeur de toute responsabilité pour dommages ou blessures causés aux opérateurs, tiers et biens.

ATTENTION

Avant de mettre le moteur en marche s'assurer que le levier de vitesses et la prise de force sont au point mort.

ATTENTION

Embrayer graduellement l'embrayage pour éviter les cabrages ou des mouvements brusques de la machine.

ATTENTION

Avant d'effectuer toute opération d'entretien, réparation ou une quelconque intervention sur la machine, arrêter le moteur, retirer la clé de démarrage et poser l'outil au sol.

ATTENTION

Avant de quitter le tracteur poser les équipements portés au sol.

ATTENTION

Stationner le tracteur de manière à garantir sa stabilité, en utilisant le frein de stationnement, en enclenchant une vitesse (la première en montée, ou la marche arrière en descente), et éventuellement en mettant une cale.

ATTENTION

Avant de mettre la machine en marche assurez-vous qu'il n'y a personne et pas d'animaux dans son rayon d'action.

ATTENTION

Ne jamais laissez la machine sans surveillance avec le moteur allumé ou avec la clé de contact sur le tableau de bord.

ATTENTION

Quand vous n'utilisez pas la prise de force, l'arbre doit être couvert par la protection prévue à cet effet.

**ATTENTION**

L'utilisateur doit vérifier que toutes les parties de la machine, et en particulier les organes de sécurité, sont toujours conformes aux emplois pour lesquels ils sont prévus. Il faut donc les maintenir en parfait état. En cas de mauvais fonctionnement, il faudra les remettre en état immédiatement, en ayant recours aussi à nos Centres d'Après-vente.

**IMPORTANT**

Respecter les prescriptions du code de la route.

**IMPORTANT**

Contrôlez périodiquement, toujours avec le moteur arrêté, le serrage des écrous et des vis des roues et de l'arceau de sécurité.

**IMPORTANT**

Ne pas utiliser le blocage du différentiel à proximité où dans les virages, et éviter son utilisation avec les vitesses de marche rapides et avec le moteur à haut régime.

**IMPORTANT**

Avec des outils tractés et la transmission sous effort, éviter les braquages trop serrés pouvant provoquer la rupture du joint de cardan.

**IMPORTANT**

Régler le crochet d'attelage dans les positions les plus basses afin d'éviter les cabrages de la machine.

**IMPORTANT**

Pendant les déplacement avec des outils portés à trois points, tendre les chaînes et maintenir le relevage dans la position haute.

**IMPORTANT**

Utiliser le crochet d'attelage avant exclusivement pour remorquer la machine en cas d'urgence.

**DANGER**

Ne pas ingérer combustibles / lubrifiants / fluides. En cas de contact accidentel avec les yeux, laver abondamment à l'eau la partie touchée.

**ATTENTION**

Eviter les contacts prolongés de la peau avec les combustibles / lubrifiants / fluides, car ils pourraient créer des irritations à la peau ou autres syndromes.

**ATTENTION**

Utiliser le tracteur avec des équipements traînés et/ou portés, ou avec la remorque, seulement après avoir lu et suivi attentivement les instructions contenues dans les manuels d'utilisation et d'entretien.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Formation

- Lire attentivement les instructions. Se familiariser avec les commandes et l'utilisation correcte de la machine
- Ne jamais permettre l'utilisation de la machine aux enfants ou aux personnes qui ne connaissent pas ces instructions. Les normes locales peuvent imposer des limites d'âge de l'opérateur.
- Ne jamais mettre en marche la machine à proximité de personnes, en particulier des enfants et des animaux.
- Il faut savoir que l'opérateur ou l'utilisateur sont responsables des incidents ou des risques causés aux tiers ou à leurs biens.
- Ne pas transporter de passagers.

Tous les conducteurs doivent rechercher et obtenir des instructions professionnelles et pratiques. Ces instructions doivent être mises en évidence:

- l'attention et la concentration sont indispensable quand on travaille sur des machines avec opérateur à bord;
- l'action sur les freins ne permet pas de reprendre le contrôle d'une machine qui glisse le long d'une pente.

Les principales raisons d'une perte de contrôle sont:

- traction des roues insuffisante;
- vitesse de marche excessive;
- freinage inadapté;
- le type de machine n'est pas adapté à la tâche;
- méconnaissance de l'effet des conditions du sol, en particulier sur les pentes;
- attelage et distribution de la charge non corrects.

Préparation

- Vérifier avec attention la machine avec chaque mise en service
- Les décalcomanies apposées sur la machine fournissent une série d'indications importantes : leur observation est importante pour votre sécurité.
- Vérifier le bon état des décalcomanies de sécurité. Si les décalcomanies sont détériorées, il faut les remplacer par d'autres d'origine demandées au constructeur et apposées dans la position indiquée par le manuel d'utilisation et d'entretien.
- Porter toujours des chaussures solides et des pantalons longs. Ne pas travailler avec la machine les pieds nus ou avec des sandales ouvertes.
- Contrôler soigneusement la zone où vous devez utiliser la machine.
- ATTENTION - Le carburant est hautement inflammable.
- Conserver le carburant dans des récipients spéciaux prévus pour cet usage.
- Effectuer le ravitaillement uniquement en plein air et ne pas fumer pendant l'opération. Pour éviter tout risque d'incendie de la machine, contrôler régulièrement le tube du carburant et le remplacer quand sa détérioration pourrait en compromettre la tenue.
- Effectuer le ravitaillement avant de démarrer le moteur. Ne jamais enlever le bouchon du réservoir, ni ravitailler en carburant quand le moteur est allumé ou chaud.
- En cas de fuite de carburant, sans allumer le moteur, éloigner la machine de la zone de la fuite et éviter de créer des sources d'allumage tant que les vapeurs du carburant ne se sont pas évaporées.
- Revisser solidement les bouchons sur le réservoir et les récipients.
- Changer les silencieux défectueux.
- Tenir la machine propre de toute matière (déchets, outils, objets divers) qui pourraient endommager son fonctionnement ou causer des blessures à l'opérateur.

Fonctionnement

- Ne pas allumer le moteur dans des espaces fermés où il y a le risque d'accumulation de monoxyde de carbone.
- Travailler seulement à la lumière du jour ou avec un bon éclairage artificiel.
- Avant de démarrer le moteur débrayer toutes les PDF, mettre la boîte de vitesses au point mort et appuyer à fond sur la pédale d'embrayage.
- S'il faut traverser une forte pente avec la machine, consulter le paragraphe : Danger de retournement.

Ne pas oublier qu'il n'existe pas de pentes sûres. La marche sur pentes herbeuses exige beaucoup d'attention. Pour prévenir le retournement :

- pendant la marche sur les pentes, éviter les départs ou arrêts brusques ;
- embrayer lentement, toujours tenir la machine avec une vitesse engagée, surtout en descente ;
- rouler à basse vitesse sur les pentes et dans les virages serrés ;
- faire attention aux bosses, trous et autres risques cachés ;
- prêter la plus grande attention quand il faut travailler perpendiculaire à la pente.

Prendre toutes les précautions lors du remorquage de charges ou de l'utilisation d'outils lourds :

- utiliser uniquement des points d'attelage homologués avec barre de remorquage;
- se limiter aux charges que l'on peut contrôler en toute sécurité ;
- ne pas tourner brusquement ;
- prendre toutes les précautions avant de faire marche arrière ;
- utiliser des contrepoids ou des masses sur les roues pour augmenter la stabilité.
- Attention au trafic pendant la traversée ou en longeant les routes.
- Ne jamais décharger les matériaux en direction des présents et ne permettre à personne de s'approcher de la machine quand elle est en marche.
- Ne jamais actionner la machine avec les protections défectueuses ou sans les dispositifs de sécurité à leur place.
- Ne pas changer les enregistrements du régulateur du moteur, ni emballer le moteur.

En actionnant le moteur à une vitesse excessive on peut augmenter le danger de blessures aux personnes.

Avant de quitter le poste de l'opérateur :

- débrayer la transmission des outils éventuels et les abaisser ;
- mettre les vitesses au point mort et serrer le frein de stationnement;
- éteindre le moteur et retirer la clé.

Débrayer la transmission aux outils, éteindre le moteur et retirer la clé d'allumage:

- avant d'éliminer les blocages ;
- avant de contrôler, nettoyer ou effectuer des travaux sur la machine ;
- après avoir heurté contre un obstacle. Contrôler la machine pour constater la présence de dégâts et effectuer les réparations avant de redémarrer et d'utiliser les outils ;
- si la machine commence à vibrer de manière anormale (contrôler immédiatement).
- Débrayer la transmission aux outils pendant le transport ou quand ils ne sont pas utilisés.

Eteindre le moteur et débrayer la transmission à l'outil :

- avant un ravitaillement de carburant ;
- avant un réglage de la hauteur, si le réglage ne peut pas être fait depuis le poste de conduite.
- Réduire le réglage de l'accélérateur pendant le ralentissement et, si le moteur est doté d'un robinet d'arrêt, fermer l'arrivée de carburant à la fin des opérations.
- Lire, comprendre et respecter toutes les instructions présentes sur le manuel et sur la machine avant le démarrage.
- Contrôler la machine avant tout travail. Réparer ou remplacer les pièces endommagées, très usées ou manquantes. Effectuer tous les réglages nécessaires avant le travail.
- Avant de démarrer le moteur vérifier que toutes les transmissions sont au point mort et que le frein de stationnement est serré. Démarrer le moteur exclusivement depuis le poste de l'opérateur.
- Contrôler le fonctionnement du frein avant le travail. Régler ou faire la révision des freins si nécessaire.
- Arrêter la machine si des personnes entrent

dans la zone.

- Ne pas laisser la machine sans surveillance quand elle est en marche.
- Attention à proximité des angles morts, buissons, arbres ou autres objets pouvant gêner la vue.
- Utiliser uniquement des accessoires et des outils conseillés par le producteur de la machine. Maintenir les décalcomanies de sécurité visibles lors du montage d'accessoires et d'outils. La Notice d'Instructions de l'accessoire ou de l'outil doit être lue dans son intégralité en respectant les consignes sur la sécurité.
- Ne pas actionner la machine sous l'influence de médicaments ou de l'alcool.
- Avant toute utilisation, contrôler que les commandes de présence opérateur fonctionnent correctement. Contrôler les systèmes de sécurité. Ne pas commencer le travail s'ils ne fonctionnent pas correctement.
- Avant de démarrer le moteur, éteignez le climatiseur, des ventilateurs électriques et les accessoires ne sont pas indispensables.
- Lorsque le moteur est éteint ne pas utiliser d'appareils électriques lorsqu'ils ne sont pas nécessaires. Ces absorptions peuvent décharger les batteries dans une profonde et de les endommager.
- Ne pas porter de casque pour écouter la radio ou de la musique. La sécurité de l'entretien et du fonctionnement exige la plus grande attention.

Entretien et entreposage

- Maintenir parfaitement serrés les écrous, boulons et vis pour être certains que la machine travaille en toute sécurité.
- Ne jamais entreposer la machine avec du carburant dans le réservoir à l'intérieur d'un environnement où les vapeurs peuvent atteindre des flammes libres ou des étincelles.
- Laisser refroidir le moteur avant d'entreposer la machine dans un local fermé.
- Pour réduire le danger d'incendie, maintenir le moteur, silencieux, local batterie et zone de stockage du carburant propres, sans herbe, feuilles ou graisse.
- Par sécurité, remplacer les pièces usées ou endommagées.
- Si le réservoir à carburant doit être vidangé, faire l'opération en plein air.
- Quand la machine doit être stationnée, entreposée ou laissée sans surveillance, abaisser l'outil si on n'utilise pas un blocage mécanique positif.
- Ne pas laisser la machine sans surveillance quand elle est en marche.

Remise en service après hivernage

Avant d'utiliser la machine pour la première fois ou après une longue période d'inactivité, vous devez procéder comme suit:

- Vérifier que la machine n'a pas de dommages.
- Vérifier que la mécanique ne doit être en bon état et pas rouillés.
- Bien lubrifier toutes les pièces mobiles.
- Vérifier qu'il n'y a pas de fuites d'huile.
- Vérifier le niveau d'huile moteur.
- Vérifier le niveau d'huile de la transmission.
- Vérifier que toutes les protections sont correctement positionnées.

Consignes de sécurité pour le stationnement

- Arrêter la machine sur une surface plane, pas en pente.
- Débrayer la PDF et arrêter les outils.

>

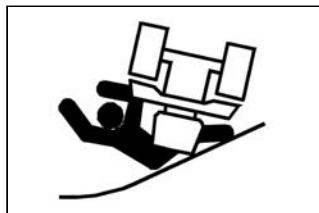
- Déposer les outils sur le sol.
- Serrer le frein de stationnement.
- Eteindre le moteur.
- Retirer la clé.
- Attendre l'arrêt du moteur et de toutes les parties en mouvement avant de quitter le poste de conduite.
- Fermer le robinet d'arrêt du carburant si la machine en est équipée.

Ne pas faire monter de passagers à bord



- Seule la présence de l'opérateur est autorisée sur la machine. Ne pas charger de passagers.
- Les passagers sur la machine ou sur l'outil peuvent être frappés par des objets ou projetés hors de la machine avec des conséquences graves.
- Les passagers gênent la vue de l'opérateur, ne permettant pas d'utiliser la machine en conditions de sécurité.

Danger de renversement



- Les pentes sont une des causes importantes d'accident par perte du contrôle et retournement, pouvant provoquer des blessures graves et même mortelles. Toutes les opérations sur les terrains en pente exigent beaucoup de prudence.
- Ne pas oublier que la traction mécanique avant (MFWD) peut favoriser l'accès aux terrains avec inclinaisons dangereuses, en augmentant ainsi la possibilité de retournement.
- Montées et descentes doivent être parcourues dans le sens de la pente, jamais transversalement.
- Attention à la présence de trous, fossés, bosses, cailloux ou autres objets cachés. Un sol irrégulier peut faire basculer la machine. L'herbe haute peut cacher des obstacles.
- Faire très attention sur l'herbe mouillée : Les pneumatiques peuvent perdre de l'adhérence sur les pentes même si les freins fonctionnent correctement.

- Choisir une vitesse basse de manière à ne pas devoir changer ou s'arrêter sur la pente.
- Tenir toujours la vitesse engagée en descente sur une pente longue. Ne jamais affronter une pente avec la machine au point mort.
- Sur les pentes, éviter les départs, arrêts ou virages. Si les pneumatiques perdent de l'adhérence, débrayer la PDF et descendre lentement en ligne droite le long de la pente.
- Tous les mouvements sur une pente doivent être lents et graduels. Eviter les changements brusques de vitesse ou de direction pouvant provoquer le retournement de la machine.
- Ne pas utiliser la machine près de ravins, fossés, berges, bassins ou cours d'eau. La machine peut se retourner brusquement si une roue dépasse le bord ou si le bord cède. Laisser une marge de sécurité entre la machine et la probabilité de risque.
- <
 - Le danger de retournement augmente fortement si les pneumatiques sont à voie étroite et que l'on roule à haute vitesse.
 - Suivre les recommandations du producteur pour les masses ou les contrepoids pour augmenter la stabilité quand on travaille sur des pentes ou que l'on utilise des outillages avant ou arrière. Enlever les masses de lestage quand elles ne sont pas nécessaires.

**ATTENTION**

Cette liste est incomplète

Ne pas utiliser le tracteur s'il ya un risque de renversement

Consignes de sécurité pour le remorquage de charges

- La distance d'arrêt augmente avec la vitesse et le poids de la charge remorquée. Rouler lentement et maintenir une marge supplémentaire de temps et de distance pour l'arrêt.
- Le poids total remorqué ne doit pas dépasser le poids du tracteur, de la masse de lestage et de l'opérateur. Utiliser des contrepoids ou des masses de lestage sur les roues comme décrit dans le manuel de l'outil ou du tracteur.
- Le remorquage d'une charge excessive peut provoquer la perte de traction et la perte de contrôle sur les pentes. Réduire le poids traîné quand on travaille sur des pentes.
- Ne jamais permettre aux enfants ou aux autres de se faire transporter dans l'outil traîné ou sur celui-ci.
- Utiliser uniquement des crochets de type homologué. Remorquer seulement avec une machine dotée d'un crochet spécial pour le remorquage. Les outils traînés doivent être attelés exclusivement au point d'attelage homologué.
- S'il n'est pas possible de faire marche arrière sur une montée avec une charge traînée, la pente est trop raide pour y travailler avec la charge traînée. Réduire la charge traînée ou renoncer au travail.
- Ne pas tourner brusquement. Prendre des précautions particulières dans les virages ou quand on travaille sur des surfaces en conditions difficiles. Il faut être prudent quand on fait marche arrière.
- Ne jamais affronter une pente avec la machine au point mort.
- Ne pas stationner dans la zone entre le tracteur et le véhicule traîné.

Se tenir à distance de l'arbre de transmission en mouvement



- L'emprisonnement dans un arbre moteur en rotation peut provoquer des blessures graves ou mortelles.
- Ne pas porter de vêtements flottants.
- Avant de s'approcher de l'arbre de la PDF, éteindre le moteur et s'assurer que l'arbre est arrêté.

Contrôle de la boulonnerie des roues

- Si la boulonnerie des roues n'est pas bien serrée, un accident peut se vérifier avec des lésions graves.
- Contrôler souvent le serrage de la boulonnerie des roues pendant les 100 premières heures de fonctionnement.
- La boulonnerie des roues doit être serrée au couple spécifié avec la procédure correcte chaque fois qu'elle est dévissée.

Consignes de sécurité pour l'entretien

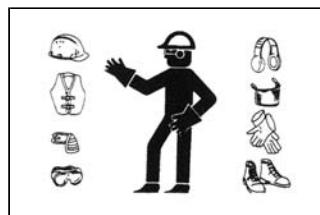


- Les seules interventions autorisées sont celles indiquées dans le chapitre ENTRETIEN. Toute autre opération doit être effectuée dans les ateliers agréés par le constructeur. Faire référence au revendeur pour connaître les centres agréés
- L'entretien ordinaire de la machine ne peut être effectué que par des adultes qualifiés et expérimentés. Bien comprendre la procédure avant d'entreprendre un travail d'entretien.
- Ne jamais placer la machine en marche dans un local fermé où il y a le risque d'accumulation de monoxyde de carbone.
- Maintenir parfaitement serrés les écrous et boulons, pour être certains que la machine travaille en conditions de sécurité.
- Ne jamais modifier les dispositifs de protection. Contrôler régulièrement leur fonctionnement.
- Eviter d'accumuler l'herbe, les feuilles ou autres déchets sur la machine. Récupérer l'huile ou le carburant renversés et enlever tout déchet imbibé de carburant. Laisser refroidir la machine avant l'entreposage.
- Ne jamais effectuer de réglages ou de réparations avec le moteur allumé. Attendre que tous les mouvements sur la machine soient arrêtés avant d'effectuer les réglages, nettoyages ou réparations.
- Contrôler souvent le fonctionnement des freins. Faire exécuter les opérations de réglage et d'entretien par les ateliers agréés.
- Remplacer les décalcomanies des instructions de sécurité, si endommagées.
- Tenir les mains, pieds, vêtements, bijoux et cheveux loin des parties en mouvement et des leviers de commande pour éviter qu'ils ne s'accrochent.
- Abaisser l'outil jusqu'au sol avant les opérations de nettoyage ou d'entretien sur la

machine. Débrancher toutes les alimentations électriques et éteindre le moteur. Serrer le frein de stationnement et retirer la clé. Laisser refroidir la machine.

- Se servir de supports sûrs pour les éléments de la machine qui doivent être soulevés pour l'entretien. Utiliser des chevalets ou bloquer les verrous de service pour soutenir les composants si nécessaire.
- Débrancher la batterie avant de commencer les réparations. Débrancher d'abord la borne négative, puis la borne positive. Remettre d'abord la borne positive, puis la borne négative.
- Avant tout entretien sur la machine ou sur les outils, décharger soigneusement la pression de tous les composants à accumulation d'énergie, par ex. les composants hydrauliques ou les ressorts.
- Décharger la pression hydraulique en abaissant l'outil ou les appareillages de coupe jusqu'au sol ou à l'arrêt mécanique, et déplacer en avant ou en arrière les manettes de commande hydraulique.
- Maintenir toutes les pièces en bonnes conditions et installées correctement. Réparer immédiatement tout dégât. Remplacer les pièces cassées ou usées.
- Charger les batteries dans une zone ouverte et bien ventilée, loin des étincelles. Débrancher le chargeur de batterie avant de le brancher ou de le débrancher de la batterie. Porter des vêtements de protection et utiliser des outils isolés.

Tenue de travail



- Porter toujours des vêtements et des équipements appropriés aux conditions de travail.
- Les équipements indispensables:
 - lunettes de sécurité ou lunettes de sécurité à protection latérale
 - un casque quand on travaille avec la machine
 - des gants de protections (en néoprène pour produits chimiques, en cuir pour travaux lourds)
 - coiffes de protection ou bouchons d'oreilles
 - appareil respiratoire ou masque filtrant
 - vêtements imperméables et ajustés
 - vêtements réfléchissants
 - chaussures de sécurité

Faire attention aux fluides sous pression



- Tuyaux et flexibles hydrauliques peuvent s'abîmer par détérioration physique, pliage, vieillissement et exposition. Contrôler régulièrement les flexibles et les tuyaux. Remplacer les flexibles et les tuyaux endommagés.
- Les raccordements hydrauliques peuvent se relâcher par détérioration physique ou vibrations. Contrôler régulièrement les raccordements. Serrer les connexions relâchées.
- Les fuites de fluide sous pression peuvent pénétrer sous la peau et provoquer des blessures graves. Eviter ce danger en déchargeant la pression avant de débrancher les lignes hydrauliques ou autres. Serrer tous les raccordements avant de mettre sous pression.
- Utiliser un morceau de carton pour rechercher les fuites. Se protéger les mains et le corps des fluides à haute pression.
- En cas d'accident, consulter immédiatement un médecin. Tout fluide injecté sous la peau doit être enlevé chirurgicalement dans les heures qui suivent pour éviter qu'il ne produise une gangrène. Les médecins qui n'ont pas de familiarité avec ce type de blessure doivent faire référence à une source médicale digne de foi.

Prévention des incendies

- Enlever l'herbe et les déchets du compartiment moteur et autour du pot d'échappement avant et après l'utilisation de la machine.
- Toujours fermer le robinet du carburant, si prévu, avant d'entreposer ou de transporter la machine.
- Ne pas garer la machine près de flammes libres ou des sources d'allumage, tels que réchaud ou chaudière.
- Contrôler souvent que les lignes du carburant, le réservoir, le bouchon et les raccords n'ont pas de fissures ou de fuites. Remplacer si nécessaire.
- Ne jamais remiser la machine avec du combustible dans le réservoir à l'intérieur d'un bâtiment où les vapeurs peuvent atteindre une flamme libre ou une étincelle.
- Laisser refroidir le moteur avant de remiser la machine dans un quelconque local fermé.

Consignes de sécurité pour l'entretien des pneumatiques



La séparation explosive de parties du pneumatique et de la jante peut provoquer des blessures graves ou mortelles.

- Ne jamais essayer de monter un pneumatique avec des équipements ou sans une expérience appropriée pour ce travail.
- Toujours maintenir la pression correcte du pneumatique. Ne pas gonfler les pneumatiques à une pression supérieure à celle recommandée. Ne pas souder ni chauffer un ensemble de roue et pneumatique monté. La chaleur peut provoquer une augmentation de la pression de l'air et l'explosion du pneumatique. La soudure peut affaiblir la structure ou déformer la roue.
- Lors du gonflage des pneumatiques, utiliser un mandrin et un tuyau de rallonge assez long permettant à l'opérateur de se placer à côté et **NON PAS** en face du pneumatique ou sur celui-ci.
- Contrôler les pneumatiques pour vérifier la pression, la présence de coupures, bulles, jantes endommagées ou écrous et boulons manquant ou desserrés.

Consignes de sécurité pour la manipulation du combustible



Pour éviter les blessures aux personnes ou les dégâts aux biens, manipuler le carburant avec précaution. Le carburant est extrêmement inflammable et ses vapeurs sont explosives.

- Eteindre cigarettes, cigares, pipes et autres sources d'allumage.
- Utiliser uniquement des récipients portables non métalliques pour le carburant. Si on utilise un entonnoir, vérifier qu'il soit en plastique et ne contienne pas de crépines ou de filtres.
- Ne jamais enlever le bouchon du réservoir ou ajouter du carburant quand le moteur est allumé. Laisser refroidir le moteur avant le ravitaillement.
- Ne jamais ajouter de carburant ou le vidanger de la machine dans un local fermé. Placer la machine en plein air ou prévoir une ventilation appropriée.
- Récupérer immédiatement le carburant versé. Si le carburant est renversé sur les vêtements, les changer immédiatement. Si le carburant est renversé près de la machine, ne pas tenter de démarrer le moteur, mais déplacer la machine de la zone de fuite. Eviter de créer des sources d'allumage tant que les vapeurs de carburant ne se sont pas complètement dissipées.
- Ne jamais conserver la machine ou le récipient à carburant là où il y a des flammes libres, étincelles ou flamme pilote, comme par ex. sur un réchaud ou autres appareils.
- Prévenir les incendies et les explosions provoquées par des décharges d'électricité statique. La décharge d'électricité statique peut allumer les vapeurs dans un récipient à carburant sans mise à la terre.
- Ne jamais remplir les récipients à l'intérieur d'un véhicule, sur une remorque ou une plate-forme revêtus de plastique. Avant le

ravitaillement toujours poser les récipients sur le sol, loin du véhicule.

- Enlever de la remorque les appareillages qui utilisent le carburant et les ravitailler au sol. Si cela n'est pas possible, ravitailler ces appareils avec un récipient portable, à la place de la pompe à carburant.
- Maintenir la buse de la pompe en contact continu avec le rebord du réservoir ou du goulot du récipient jusqu'à la fin du ravitaillement. Ne pas utiliser un dispositif de blocage-ouverture de la buse.
- Ne pas remplir excessivement le réservoir. Remettre le bouchon sur le réservoir et serrer à fond.
- Après usage, remettre et serrer tous les bouchons des récipients du carburant.
- Pour les moteurs à essence, ne pas utiliser d'essence au méthanol.

Le méthanol est dangereux pour la santé et l'environnement.

ECOLOGIE



La protection de l'environnement est fondamentale. Une mise à la décharge incorrecte peut altérer l'environnement et le système écologique.



Ne pas jeter dans l'environnement des liquides comme les carburants, les lubrifiants, les liquides réfrigérants, les fluides divers.



Ne pas utiliser de récipients pour aliments ou boissons pouvant induire en erreur, lors des vidanges des liquides tels que combustible, lubrifiants, réfrigérants, fluides divers.



Ne pas jeter dans l'environnement les composants des systèmes de réfrigération comme les installations, radiateurs, liquides, réservoirs, etc.



Pour la mise à la décharge ou le recyclage correct des déchets, contacter les organismes préposés ou le concessionnaire.



TOUJOURS récupérer le liquide dans un récipient placé sous le réservoir à vidanger, au niveau du point de vidange.

Elimination des déchets et produits chimiques

Les déchets des produits tels l'huile usagée, le carburant, le liquide de refroidissement, le liquide des freins et les batteries peuvent être dangereux pour l'environnement et les personnes:

- Ne jamais utiliser de récipients à boisson pour les déchets liquides: quelqu'un pourrait les boire.
- S'adresser au Centre de Recyclage local ou au revendeur agréé pour savoir comment recycler ou éliminer les déchets.

EMPLOIS DANS LE SECTEUR FORESTIER

Dangers

En cas d'utilisation de la machine en sylviculture les dangers majeurs sont les suivants:



DANGER

Si une grue à pince est montée à l'arrière du tracteur, prêter la plus grande attention à la chute d'arbres et de branches.



DANGER

Si un treuil est monté sur la partie arrière du tracteur, prêter la plus grande attention à la possibilité de pénétration d'arbres dans l'espace réservé au conducteur.

Version arceau de sécurité



ATTENTION:

Sur la machine dotée d'arceau de protection il n'existe pas de points de fixation pour une protection appropriée contre les dangers en sylviculture.

Les structures de sécurité installées d'origine sur les machines ne sont pas certifiées comme F.O.P.S



ATTENTION:

La machine, ne disposant pas d'une structure de protection adaptée à protéger efficacement l'opérateur contre les dangers mentionnés précédemment, n'est pas indiquée à un usage en sylviculture.

Les travaux qui requièrent un niveau de protection déterminé, exigent des mesures supplémentaires de protection.

UTILISATION PULVERISATEURS (RISQUE DE SUBSTANCES DANGEREUSES)

Version arceau de sécurité

La version de la machine avec arceau de sécurité rabattable n'offre aucune protection contre l'entrée de substances dangereuses. Les travaux qui requièrent un niveau de protection déterminé, exigent des mesures supplémentaires de protection.



ATTENTION:

Il est possible d'utiliser aussi bien les pulvérisateurs traînés que montés sur le tracteur, mais il est obligatoire d'utiliser des Equipements de Protection Individuelle, afin de réduire les risques d'intoxication



ATTENTION:

Quelque soit le type de produit chimique utilisé, il est obligatoire d'utiliser des Equipements de Protection Individuelle

DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

Arceau de sécurité

Par châssis de sécurité, on entend communément le dispositif qui protège l'utilisateur en cas de retournement. Donc cette désignation se réfère indistinctement aussi bien à la cabine qu'à l'arceau de sécurité.

Les tracteurs agricoles et les machines agricoles automotrices (selon les versions) peuvent monter un des deux types de châssis de sécurité



ATTENTION

Pendant le travail laisser l'arceau de sécurité dans la position verticale.

Il n'existe aucune condition de travail qui autorise de rabattre l'arceau de sécurité.



ATTENTION

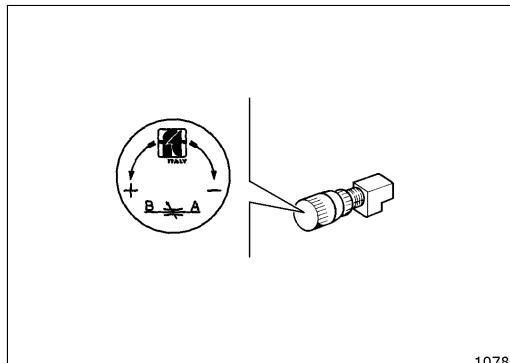
Quand le châssis de sécurité est en position horizontale, les conditions de sécurité ne sont plus assurées en cas de renversement.



ATTENTION

Avant de démarrer le moteur vérifier que l'arceau de sécurité est positionné correctement.

Blocage du relevage



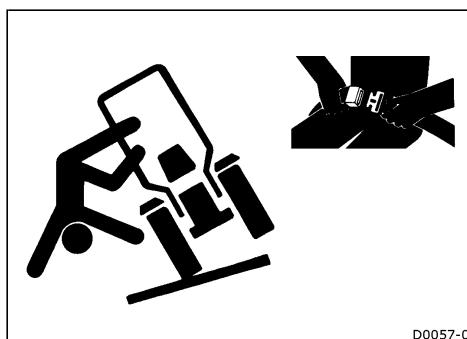
1078



IMPORTANT

En vissant complètement le dispositif de réglage, l'outil est bloqué tant dans la position soulevée que dans la position abaissée. Ceci constitue une sécurité pour le transport des outils sur route.

Ceintures de sécurité



D0057-0



1088



DANGER

Utiliser les ceintures de sécurité quand on travaille sur la machine avec l'arceau de sécurité (roll-bar ou ROPS), pour réduire au minimum le risque d'accidents, comme par exemple le renversement.

DÉCALCOMANIES DE SÉCURITÉ

**DANGER**

Les décalcomanies de sécurité ont été appliquées en plusieurs points de la machine. Elles signalent la présence d'un danger potentiel.

**IMPORTANT**

Maintenez les décalcomanies propres et lisibles. Si elles sont endommagées il faut les remplacer.

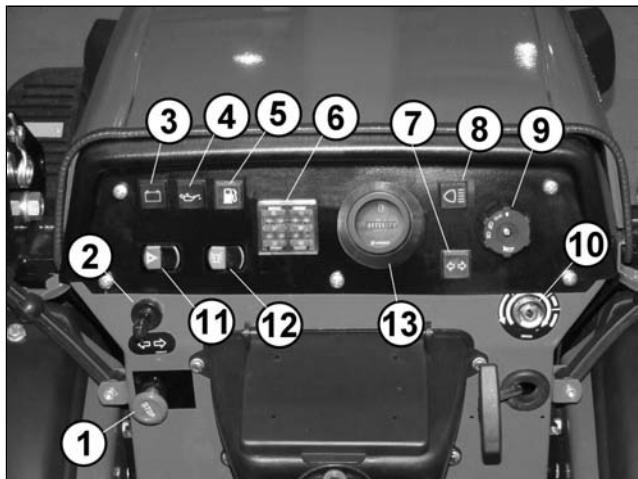
**IMPORTANT**

Certains composants de la machine peuvent être accompagnés de décalcomanies de sécurité spécifiques du constructeur.

MODES D'EMPLOI

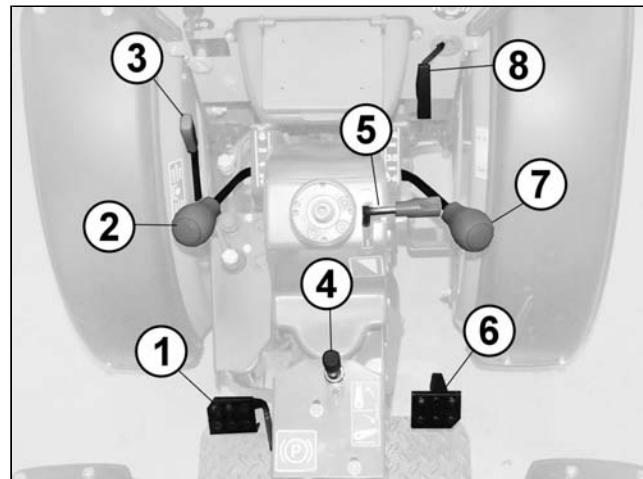
COMMANDES ET INSTRUMENTS

Tableau de bord



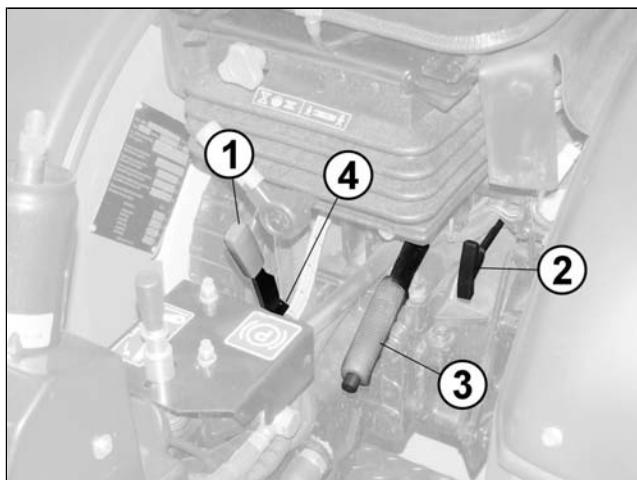
- ① Pommeau d'arrêt du moteur
- ② Indicateur de direction
Clignotement des phares.
- ③ Témoin rouge charge batterie.
- ④ Témoin rouge pression insuffisante huile moteur.
- ⑤ Témoin jaune réserve carburant.
- ⑥ Boîtier porte fusibles
- ⑦ Témoin vert indicateurs de direction tracteur.
- ⑧ Témoin bleu feux de route.
- ⑨ Interrupteur des feux et avertisseur sonore
- ⑩ Contacteur de démarrage
- ⑪ Interrupteur feux de détresse
- ⑫ Interrupteur gyrophare
- ⑬ Compteur horaire total

Commande zone avant



- ① Pédale d'embrayage.
- ② Levier réducteur.
- ③ Levier sélection vitesse PDF
- ④ Levier de commande relevage
- ⑤ Manette accélérateur à main.
- ⑥ Pédale frein
- ⑦ Levier de vitesses.
- ⑧ Levier blocage différentiel avant

Commandes côté droit

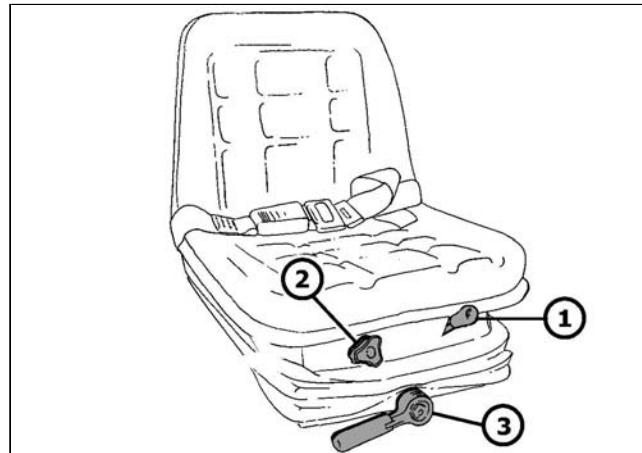


- ① Levier de sélection prise de force arrière indépendante ou synchronisée.
- ② Blocage différentiel arrière
- ③ Levier frein de stationnement
- ④ Levier de blocage

Commandes siège

DANGER
Ne pas monter ni descendre de la machine en marche.

DANGER
Ce réglage doit être effectué la machine à étant l'arrêt avec le moteur éteint et le frein de stationnement serré.



- ① Réglage longitudinal du siège.
- ② Réglage de la hauteur du siège.
- ③ Levier de réglage de la suspension du siège

Valeurs efficaces des accélérations pondérées mesurées suivant la directive 78/764/CEE et ses adaptations

Type	GT60/M91
Homologation N°	e13*78/764*1999/57*0004
Masse appliquées au siège Kg	Accélération efficace pondérée awS
60	1.13 m/s ²
100	0.75 m/s ²

Boîte à outils



- Situé sous le tableau de bord

Articulation centrale de braquage



IMPORTANT

Prêter le maximum d'attention pendant la phase de braquage, la caractéristique particulière de la machine articulée entraîne une réduction de l'espace entre les garde-boue à proximité du marchepied.

Lors du braquage le train avant du tracteur effectue un mouvement de translation, prêter le maximum d'attention à l'espace environnant.

Articulation centrale de braquage



MISE EN MARCHE ET ARRET DU MOTEUR

Avant la mise en marche du moteur

ATTENTION

Avant de mettre le moteur en marche s'assurer que le levier de vitesses et la prise de force sont au point mort.

(P) Serrer le frein de stationnement.

N Placer le levier de changement de vitesses au point mort.

N Placer le levier du **réducteur** au point mort.

N Placer le levier de sélection de la PDF arrière indépendante ou synchronisée au point mort.

N Placer le levier de sélection des vitesses de la PDF arrière au point mort.

F Appuyer sur la pédale d'embrayage.

Si on n'appuie pas à fond la pédale d'embrayage, le dispositif de sécurité " Push And Start " ne permet pas le démarrage du moteur.

Avant de démarrer le moteur, éteignez le climatiseur, des ventilateurs électriques et les accessoires ne sont pas indispensables.

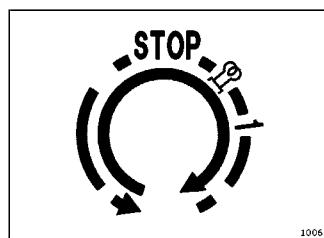
Lorsque le moteur est éteint ne pas utiliser d'appareils électriques lorsqu'ils ne sont pas nécessaires. Ces absorptions peuvent décharger les batteries dans une profonde et de les endommager.

Mise en marche du moteur



Voir la notice d'utilisation et d'entretien du moteur.

Contacteur de démarrage



- Insérer la clé et la tourner de la manière suivante:

STOP Aucun circuit sous tension.

 Préchauffage des bougies. Tenir dans cette position 8 à 10 secondes.

1 Mise en marche du moteur.
Appuyer et tourner la clé.

Chaque tentative de démarrage doit durer au maximum quelques secondes.

Laisser passer au moins 20 secondes entre une tentative de démarrage et l'autre de manière à éviter de décharger trop rapidement la batterie et d'endommager le démarreur.

ATTENTION

Ne pas prolonger l'engagement du démarreur quand le moteur est déjà en marche.

Les dommages éventuels causés au démarreur à la suite de l'inobservation de ces consignes ne seront pas reconnus en garantie.

Après la mise en marche du moteur:

- Relâcher la clé qui revient automatiquement dans la position de fonctionnement
- Relâcher la pédale de l'embrayage
- Vérifier les témoins et les instruments de contrôle

Au démarrage du moteur, le dispositif électronique qui contrôle automatiquement l'enrichissement supplémentaire, place le moteur au nombre optimal de tours pour l'allumage. Dans cette phase éviter d'appuyer sur la pédale de l'accélérateur.

Arrêt du moteur



ATTENTION

En cas d'arrêt accidentel du moteur, l'action de braquage de la direction hydraulique est pénalisée. Enfoncer le frein de service pour arrêter entièrement la machine.



ATTENTION

Ne pas s'éloigner de la machine en laissant la clé de contact enclenchée.

- Mettre le moteur au ralenti.



Appuyer sur la pédale d'embrayage.



Placer le levier du **réducteur** au point mort.



Placer le levier de sélection de la PDF arrière indépendante ou synchronisée au point mort.

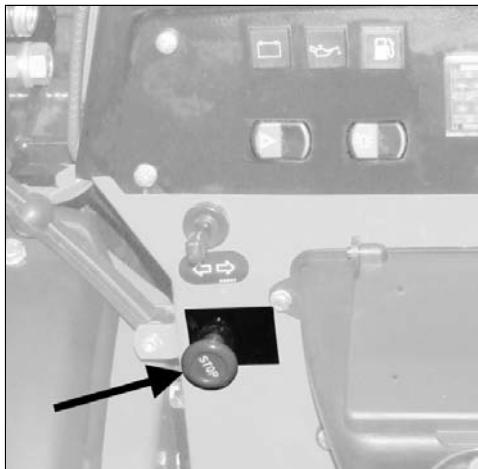


Placer le levier de sélection des vitesses de la PDF arrière au point mort.



Serrer le frein de stationnement.

- Tirer le pommeau Interrupteur arrêt moteur



- Placer le contacteur de démarrage dans la position STOP.
- Retirer la clé et la ranger dans un lieu sûr.

Lorsque le moteur est éteint ne pas utiliser d'appareils électriques lorsqu'ils ne sont pas nécessaires. Ces absorptions peuvent décharger les batteries dans une profonde et de les endommager.

MISE EN MARCHE ET ARRET DE LA MACHINE

Arceau de sécurité



DANGER

La machine est dotée d'un arceau de sécurité de type rabattable. Pendant le travail toujours maintenir l'arceau de sécurité monté dans la position correcte à la verticale.



DANGER

Il ne faut en aucune circonstance modifier les composants de l'arceau de sécurité en soudant des pièces supplémentaires, en perçant des trous, en ponçant, etc. L'inobservation de ces consignes peut compromettre la rigidité de l'arceau en diminuant le niveau de protection qui est garanti par l'équipement d'origine.



ATTENTION

En cas de renversement du tracteur ou de dégât à l'arceau de sécurité ou de la cabine (par ex. en cas de choc), tous les composants déformés de la structure doivent être remplacés pour garantir la sécurité originale.



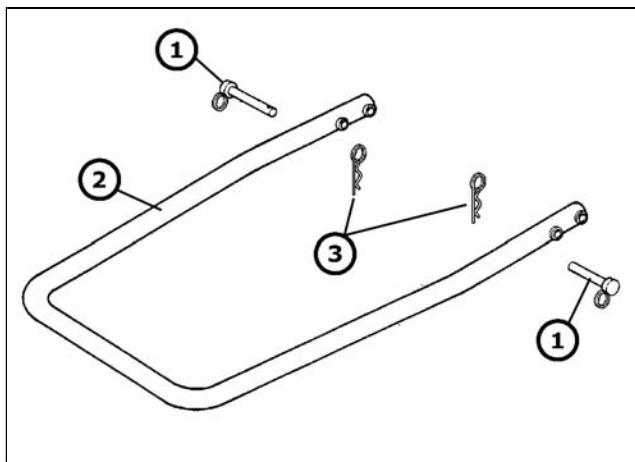
ATTENTION

Quand le châssis de sécurité est en position horizontale, les conditions de sécurité ne sont plus assurées en cas de renversement.



ATTENTION

Avant de démarrer le moteur vérifier que l'arceau de sécurité est positionné correctement.



- (1)** Axe de sécurité.
- (2)** Arceau de sécurité.
- (3)** Goupille de sécurité.

Pour abaisser l'arceau de sécurité, des deux côtés :

- Enlever la goupille de sécurité.
- Extraire l'axe.
- Abaisser l'arceau
- Enfiler l'axe dans son deuxième siège.
- Remettre la goupille de sécurité.

Mise en marche de la machine



DANGER

Relâcher brusquement la pédale d'embrayage peut provoquer une réponse dangereuse de la machine.



ATTENTION

Embrayer graduellement l'embrayage pour éviter les cabrages ou des mouvements brusques de la machine.



ATTENTION

Avant de commencer la marche, contrôler l'efficacité des freins.



IMPORTANT

Avant de commencer la marche, se familiariser avec les principales commandes de la machine ; freins, transmission, Prise de force, blocage différentiel et la commande arrêt moteur.



IMPORTANT

Un débrayage prolongé de l'embrayage provoque l'usure du palier de butée.



Appuyer sur la pédale d'embrayage.



- Choisir le rapport de transmission (voir chapitre Boîte de vitesses).



Desserrer le frein de stationnement.

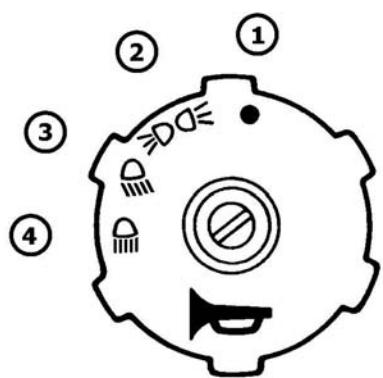


Relâcher la pédale de l'embrayage graduellement.



- Accélérer progressivement le moteur.

Commutateur des feux



- Tourner la commande sur la position désirée:

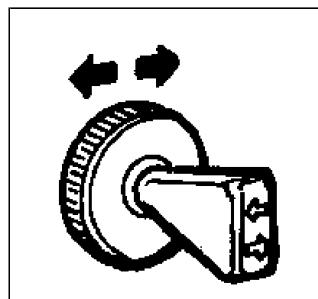
- 1** Feux éteints - OFF
- 2** Feux de position.
- 3** Feu de croisement
- 4** Feu de route

Avertisseur sonore



- Appuyer sur la commande.

Indicateur de direction



Pour indiquer le changement de direction vers la droite, déplacer l'interrupteur à droite.

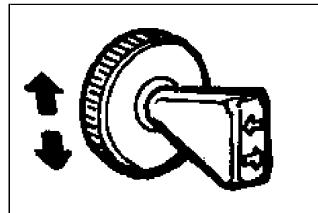
Pour indiquer le changement de direction vers la gauche, déplacer l'interrupteur à gauche.

S'allument :

- Témoin vert indicateurs de direction tracteur.
- Avertisseur sonore (buzzer).

A la fin du changement de direction remettre l'interrupteur au centre.

Clignotement des phares



Pour le clignotement des feux de route pousser l'interrupteur vers le bas.

S'allument :

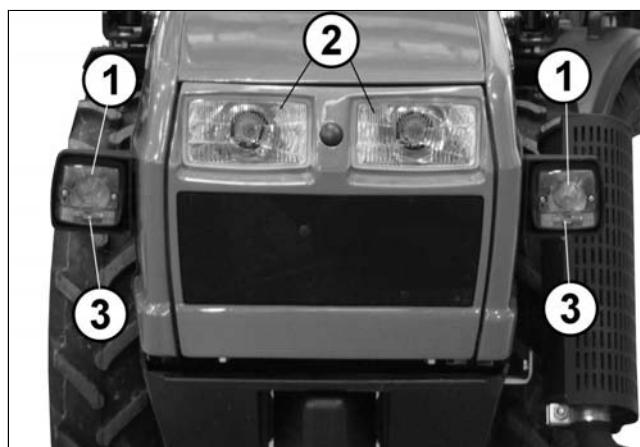
- Témoin bleu feux de route.

Phares

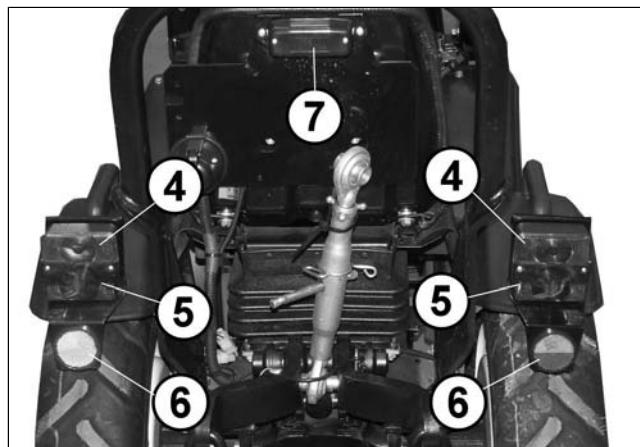
 Pour les transferts sur routes publiques, les phares doivent être réglementaires et conformes aux normes du code de la route en vigueur dans le Pays.

 L'utilisation des phares dans la version feu de route est réglementée par le code de la route en vigueur dans le Pays.

PHARES AVANT



PROJECTEURS ARRIÈRE



1 Indicateur avant de direction.

2 Phare avant feu de croisement / feu de route.

3 Feux de position avant.

4 Indicateur arrière de direction.

5 Feux de position arrière.
Feu de stop arrière.

6 Catadioptre arrière

7 Eclairage plaque.

Arrêt de la machine

- Mettre le moteur au ralenti.



Appuyer sur la pédale d'embrayage.

- Appuyer sur la pédale du frein.

- Arrêter la machine.



Placer le levier du **réducteur** au point mort.



Placer le levier de changement de vitesses au point mort.

- Si utilisée, ne pas oublier de désengager la prise de force.



Serrer le frein de stationnement.

TRANSMISSION

Embrayage de la boîte de vitesses


ATTENTION

Ne JAMAIS affronter une pente avec l'embrayage débrayé.


IMPORTANT

Eviter de tenir le pied appuyé sur la pédale de l'embrayage quand cela n'est pas nécessaire.


IMPORTANT

Un débrayage prolongé de l'embrayage provoque l'usure du palier de butée.



Relie le mouvement entre le moteur et la transmission.

Pédale en haut = embrayage enclenché (le mouvement est transmis).

Pédale en bas = embrayage débrayé (le mouvement n'est pas transmis).

Boîte de vitesses

La machine est composée d'une transmission formée d'une boîte de vitesses et d'un réducteur, chacun commandé par un levier.

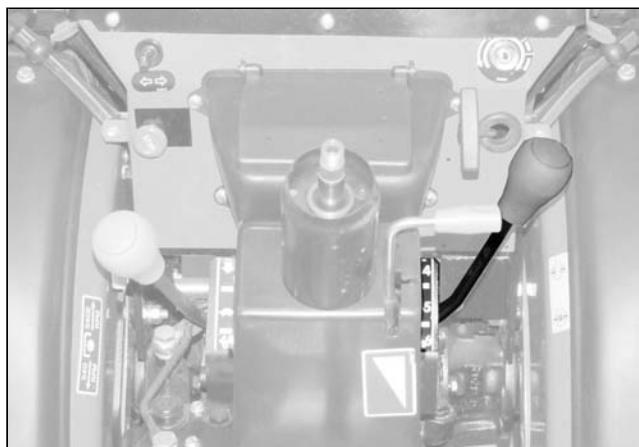
La vitesse de marche doit être choisie en fonction du type de :

- Travail à effectuer.
- Équipement utilisé .
- Sol.



Pour plus de détails consulter la section **CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

Levier de commande boîte de vitesses



Le levier peut prendre trois positions (en plus de la position de point mort):

1 4

1e Lente 1e Rapide



Point mort

2 5

2e Lente 2e Rapide



Point mort

3 6

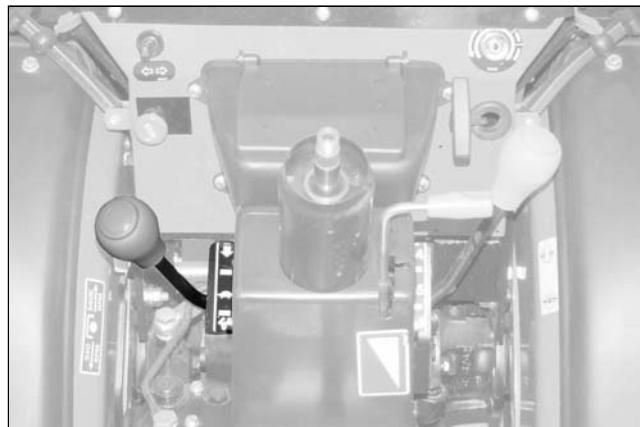
3e Lente 3e Rapide

Les sélections ne sont pas synchronisées.

Pour passer d'une sélection à l'autre il faut :

- Appuyer sur la pédale d'embrayage.
- Sélectionner la gamme désirée.
- Relâcher la pédale de l'embrayage graduellement.

Levier de commande réducteur



Le levier peut prendre trois positions (en plus de la position de point mort):



Marche arrière



Point mort



Réduites (Tortue)



Point mort



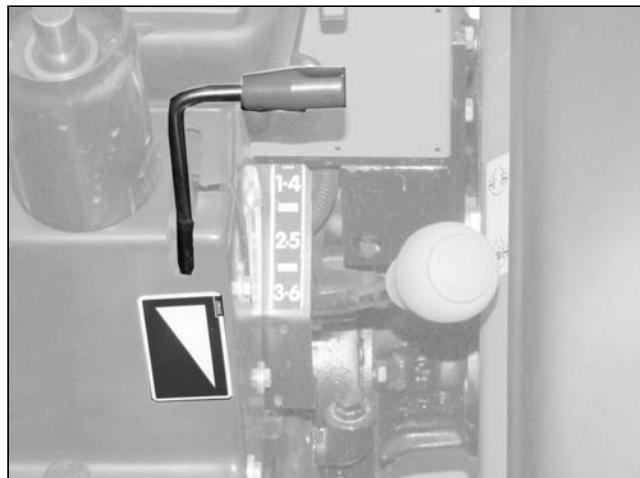
Rapides (Lièvre)

Les sélections ne sont pas synchronisées.

Pour passer d'une sélection à l'autre il faut :

- Arrêter la machine.
- Appuyer sur la pédale d'embrayage.
- Sélectionner la gamme désirée.
- Relâcher la pédale de l'embrayage graduellement.

Manette accélérateur à main



Le levier de l'accélérateur à main se trouve dans la zone avant droite de la machine.

Augmenter et diminuer le nombre de tours de la machine en agissant graduellement sur le levier

Blocage différentiel arrière


DANGER

Le blocage du différentiel enclenché empêche la machine de braquer.


IMPORTANT

Ne pas utiliser le blocage du différentiel à proximité où dans les virages, et éviter son utilisation avec les vitesses de marche rapides et avec le moteur à haut régime.



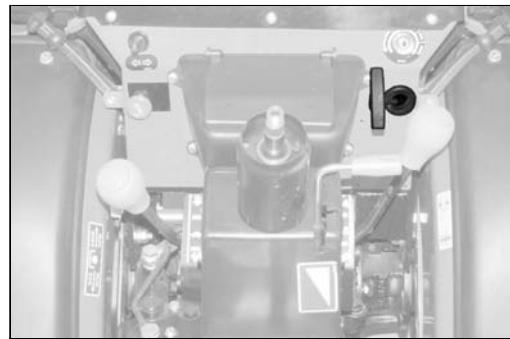
Blocage différentiel avant


DANGER

Le blocage du différentiel enclenché empêche la machine de braquer.


IMPORTANT

Ne pas utiliser le blocage du différentiel à proximité où dans les virages, et éviter son utilisation avec les vitesses de marche rapides et avec le moteur à haut régime.



Le tracteur est doté de blocage différentiel arrière. L'utilisation est conseillée en cas de labour si une des deux roues motrices se trouve en conditions de faible adhérence (terrain boueux, accidenté, glissant).

Le blocage du différentiel est à commande mécanique au moyen du levier. Le déblocage a lieu en relâchant le levier.

Pour utiliser d'une manière avantageuse le dispositif, enclencher le blocage du différentiel avant que les roues ne commencent à patiner. Ne pas enclencher le blocage quand une roue est déjà en train de patiner.

Si le différentiel ne se débloque pas, réduire le nombre de tours du moteur, arrêter l'avancement de la machine et débloquer le différentiel en bougeant la direction.

INSTALLATION DE FREINAGE

Frein de service



ATTENTION

Avant de commencer la marche, contrôler l'efficacité des freins.

- Appuyer sur la pédale du frein.

Si on constate un relâchement excessif dans l'action ou on atteint le fin de course librement:

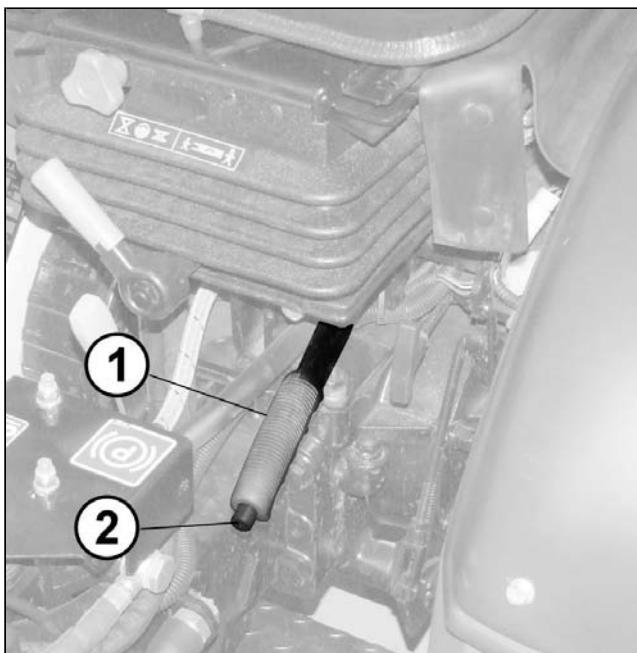
- Eviter de mettre la machine en mouvement.
- Rechercher immédiatement la cause et éliminer le défaut.
- Si on n'est pas en mesure d'y remédier, s'adresser immédiatement à l'atelier autorisé.

IMPORTANT

Eviter de tenir le pied appuyé sur les pédales du frein quand cela n'est pas nécessaire.

L'action freinante de la machine s'obtient en appuyant sur les pédales du frein.

Frein de stationnement



① Levier frein de stationnement

② Bouton de déblocage levier frein de stationnement.

Le frein de stationnement (ou de parking) est à disques, entièrement indépendant et à commande mécanique par levier.

Pour serrer le frein de stationnement.

- Tirer le levier vers le haut.
- L'enclenchement du frein est signalé par l'allumage du témoin rouge sur le tableau de bord.

Pour desserrer le frein de stationnement.

- Tirer le levier vers le haut.
- Appuyer sur le bouton de déblocage.
- Abaisser complètement le levier.
- Le déblocage du frein est signalé par l'extinction du témoin rouge sur le tableau de bord.

PRISE DE FORCE

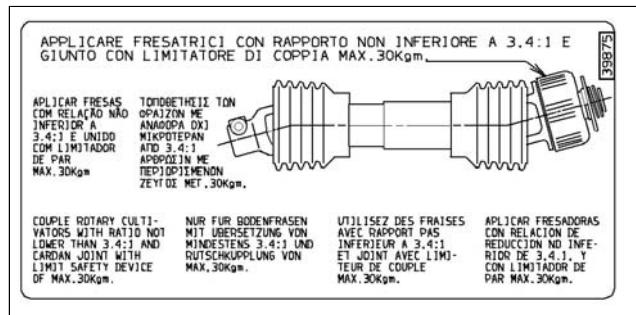
Prise de force arrière (PdF)

Effort maxi sur la PdF (moment de torsion): 30 Kgm



ATTENTION:

Utilisez des outils avec rapport pas inférieur à 3.4:1 et joint avec limiteur de couple Max. 30 Kgm.



ATTENTION

quand la prise de force n'est pas utilisée, placer le levier de sélection du mode de position dans la position Neutre ou Indépendante (suivant le modèle et la version). Ceci empêche la rotation accidentelle de l'arbre de la prise de force et d'autres organes rotatifs.



ATTENTION

Ne pas enlever ou endommager la protection en tôle.



ATTENTION

Quand vous n'utilisez pas la prise de force, l'arbre doit être couvert par la protection prévue à cet effet.



IMPORTANT

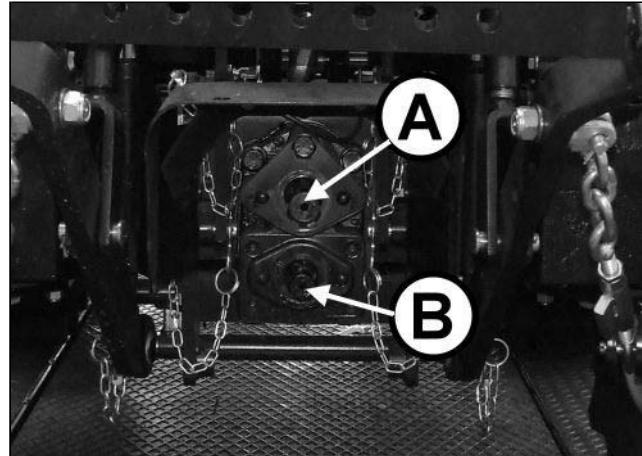
En cas de raccordement à la prise de force d'équipements à inertie élevée (par exemple tondeuse, broyeurs de sarments, etc.) il est conseillé d'utiliser une transmission avec cardans à dispositif "roue libre". Ce dispositif évite la transmission du mouvement de l'équipement à la machine, et permet un arrêt immédiat de l'avancement, dès que l'embrayage est enfoncé.

Le tracteur est doté de deux arbres pour la prise de force arrière (PdF) :

- Indépendant.
- Synchronisé.

En outre, les deux modalités peuvent avoir deux vitesses:

- Lente. 540 tours/min
- Rapide. 540E (750 tours/min)

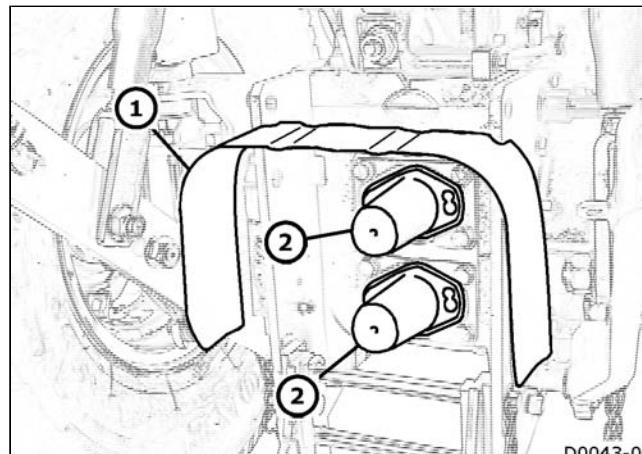


A Prise de force

Rotation horaire

B Prise de force

Rotation antihoraire



1 Protection en tôle.

2 Protection arbre prise de force.

Prise de force indépendante



Elle est indépendante des vitesses d'avancement de la machine et elle peut être actionnée aussi bien avec machine à l'arrêt qu'en mouvement.



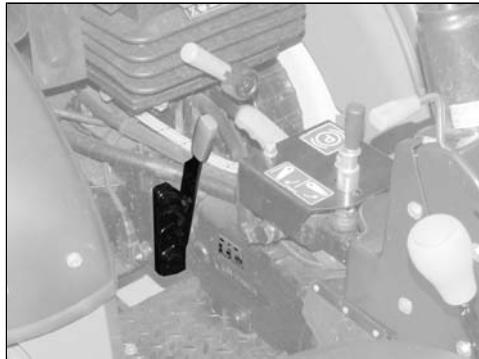
ATTENTION

Pour prévenir les blessures:
avec le levier de sélection mode de la PDF dans la position Indépendante, le dispositif de sécurité ne permet pas le démarrage du moteur.



DANGER

Relâcher brusquement la pédale d'embrayage peut provoquer une réponse dangereuse de la machine.



1113

- Appuyer sur la pédale d'embrayage.
- Le levier de sélection du mode de la PDF doit être dans la position **Indépendante**.



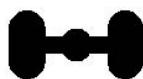
- Au moyen du levier de changement de vitesses de la PDF sélectionner la vitesse de rotation optimale.

Une fois le travail terminé ne pas oublier de remettre le levier de sélection vitesse de la PDF dans la position **Neutre (Point mort)**.



En agissant sur la pédale d'embrayage de la machine on enlève la transmission du mouvement de rotation à l'arbre de la prise de force.

Prise de force synchronisée



Synchronisée avec toutes les vitesses de la boîte.

Utilisée pour la remorque à roues motrices.

Utilisée dans les conditions de travail difficiles (fortes pentes, terrain boueux ou glissant).



DANGER

Relâcher brusquement la pédale d'embrayage peut provoquer une réponse dangereuse de la machine.



ATTENTION

Pour prévenir les blessures:

avec le levier de sélection mode de la PDF dans la position Synchronisée, le dispositif de sécurité ne permet pas le démarrage du moteur.



IMPORTANT

Eviter d'utiliser la prise de force synchronisée à proximité et dans les virages dont le rayon de courbure est très étroit.



- Au moyen du levier de changement de vitesses de la PDF sélectionner la vitesse de rotation optimale.

Une fois le travail terminé ne pas oublier de remettre le levier de sélection vitesse de la PDF dans la position **Neutre (Point mort)**.



ATTENTION

quand la prise de force n'est pas utilisée, placer le levier de sélection du mode de position dans la position Neutre ou Indépendante (suivant le modèle et la version). Ceci empêche la rotation accidentelle de l'arbre de la prise de force et d'autres organes rotatifs.



1113

- Appuyer sur la pédale d'embrayage.
- Levier de blocage
- Placer le levier de sélection du mode de la PDF dans la position **Synchronisée**.

Tableau vitesses de la PDF

PRISE DE FORCE SUPÉRIEUR

Levier sélection vitesse PDF	Rotation:	Rapport	Tours de la PDF / mn	Tours du moteur / mn
540	Rotation horaire Profil 1-3/8" à 6 cannelures	5,28	540	2850
540E		3,59	750 540	2690 1938

PRISE DE FORCE INFÉRIEUR

Levier sélection vitesse PDF	Rotation:	Rapport	Tours de la PDF / mn	Tours du moteur / mn
540	Rotation antihoraire Profil 26 UNI 220	5,28	540	2850
540E		3,59	750	2690
			540	1938

Tableau vitesses de la PDF synchronisée

Ces chiffres se rapportent à le tour del PDF pour chaque tour de roue

PRISE DE FORCE SUPÉRIEUR

Levier sélection vitesse PDF	Rapport
540	15,043
540E	

PRISE DE FORCE INFÉRIEUR

Levier sélection vitesse PDF	Rapport
540	15,043
540E	

Joint à cardans



Pour les consignes d'utilisation et d'entretien en sécurité de certains composants de la machine fabriqués par des tiers, consulter la notice correspondante.



ATTENTION

Pour le fonctionnement correct du joint à cardans et afin d'éviter d'endommager les composants et les protections, ne pas oublier que l'inclinaison techniquement possible du joint à cardans dépend des dimensions et de la forme des protections de la PDF, ainsi que de la forme et de la dimension du joint à cardans et de ses dispositifs de protection.

Pour cette raison l'inclinaison possible du joint à cardans peut varier.



ATTENTION

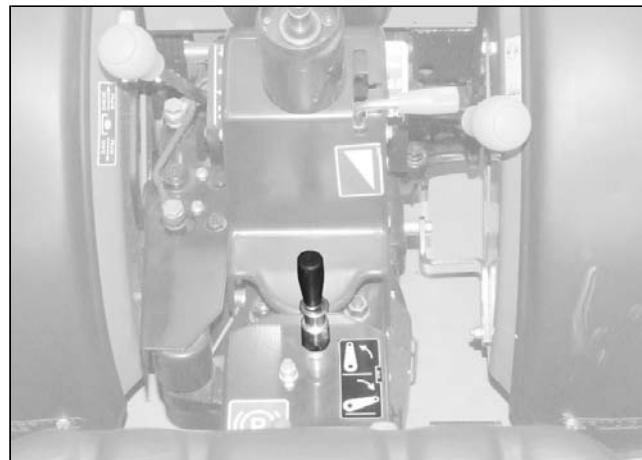
Utilisés uniquement joint à cardans avec des protections appropriées.

RELEVAGE ARRIÈRE

Il s'agit d'un relevage hydraulique arrière à 3 points avec commande par distributeur.



Monte-abaisse



Les conditions d'emploi possibles sont les suivantes:

- **Monte-abaisse**

Il s'agit d'un relevage hydraulique arrière à 3 points avec commande par distributeur.

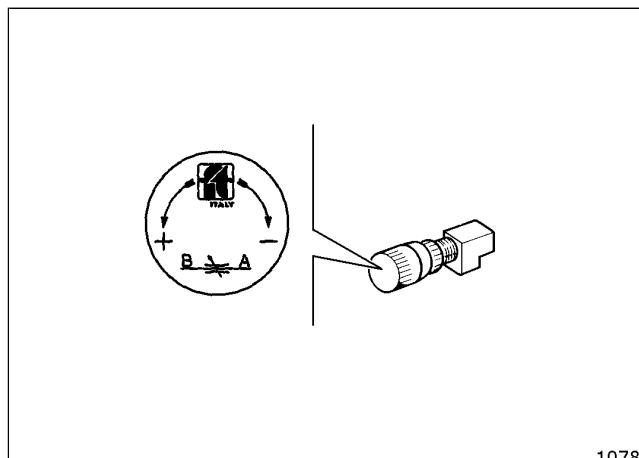
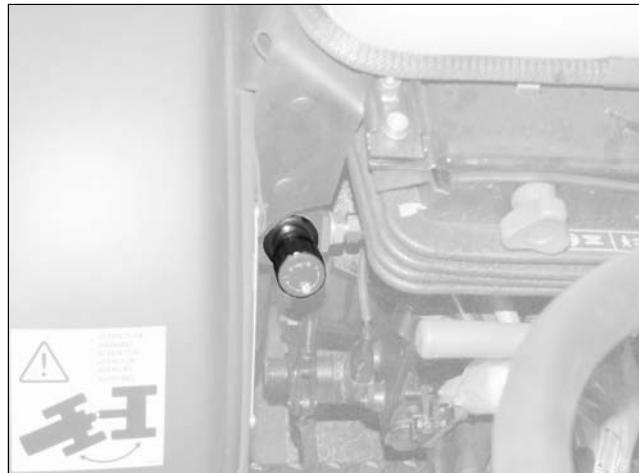
- Levier en arrière = Soulèvement de l'outil.
- Levier en avant = Abaissement outil (utilisation flottante pour les outils qui doivent suivre le profil du terrain).
- Levier en position intermédiaire = Blocage de l'outil à différentes hauteurs.

Réglage de la vitesse et de la sensibilité du relevage.



IMPORTANT

En vissant complètement le dispositif de réglage, l'outil est bloqué tant dans la position soulevée que dans la position abaissée. Ceci constitue une sécurité pour le transport des outils sur route.



En dévissant ce même dispositif de réglage la vitesse d'abaissement du relevage augmente.

ATTELAGE À TROIS POINTS

Attelage à trois points arrière


DANGER

Se placer hors de la zone d'attelage quand on contrôle l'attelage à trois points.


ATTENTION

Avant d'effectuer toute opération d'entretien, réparation ou une quelconque intervention sur la machine, arrêter le moteur, retirer la clé de démarrage et poser l'outil au sol.


IMPORTANT

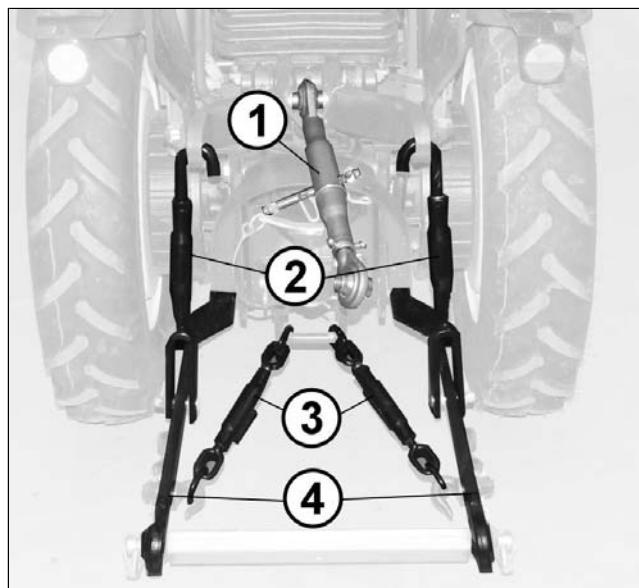
Ne pas utiliser le troisième point du relevage comme attelage d'outils.


DANGER

Eviter de porter des vêtements larges, bijoux, chaînes, bracelets et faire attention aux cheveux trop longs qui offrent une prise facile à n'importe quelle partie de la machine et de l'équipement.


IMPORTANT

Pendant les déplacement avec des outils portés à trois points, tendre les chaînes et maintenir le relevage dans la position haute.



Cat. 1N

- 1** Bras troisième point
- 2** Tirant réglable
- 3** Chaînes latérales
- 4** Bras inférieur de relevage

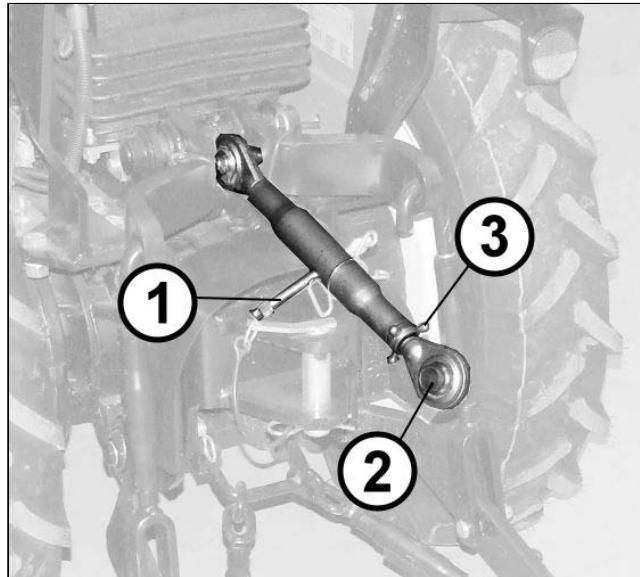
La machine est équipée du système d'attelage à trois

points. Pour garantir un fonctionnement correct, vérifier que les dimensions et le poids de l'équipement correspondent aux spécifications de l'attelage et du relevage.

Bras troisième point

Extrémité réglable attelage outil

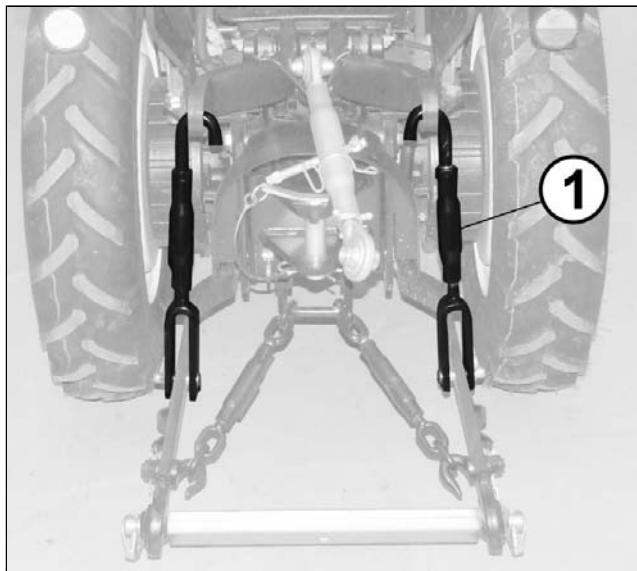
- Rotule sphérique catégorie 1



Régler la longueur du bras du troisième point pour changer l'angle d'attelage de l'outil par rapport au sol. Tourner le troisième point jusqu'à la longueur souhaitée avec le levier **1**.

La boule d'attelage de l'outil **2** est catégorie 1. Pour bloquer le troisième à la longueur souhaitée visser la bague **3**.

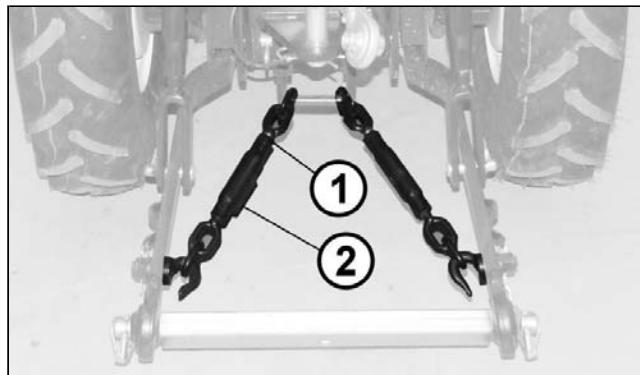
Tirant réglable



Régler le tirant pour pouvoir niveler et aligner les bras inférieurs du relevage en fonction de l'équipement utilisé et du type de travail à exécuter.

Pour régler le tirant tourner la poignée (1) dans le sens horaire pour soulever le bras inférieur ou dans le sens antihoraire pour l'abaisser, jusqu'à obtenir la hauteur souhaitée.

Chaînes de débattement

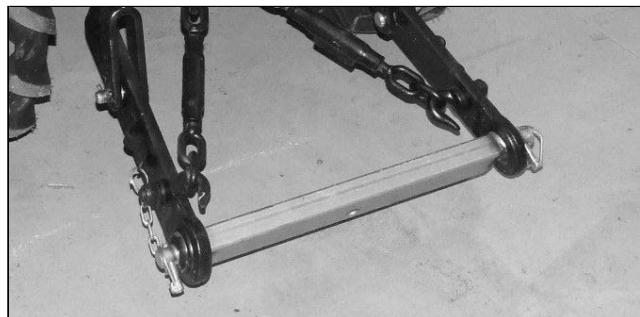


Régler les chaînes latérales pour limiter le débattement des bras inférieurs du relevage :

Pour régler les chaînes dévisser l'écrou de blocage (1) visser ou dévisser la chaîne au moyen de la poignée (2) jusqu'à obtenir l'oscillation souhaitée, revisser l'écrou pour bloquer la chaîne.

Oscillation 50-60 mm pour charrues, herses rotatives, etc.
Oscillation 10-50 mm pour lames niveleuses, houes, etc.
Oscillation 0 mm pour le transport d'équipement pas au travail.

Extrémité attelage outil



Rotule sphérique catégorie 1

DISPOSITIF DE REMORQUAGE



ATTENTION

Le dispositif de remorquage dans la position la plus haute favorise le cabrage du tracteur.

- Ne pas stationner dans la zone entre le tracteur et le véhicule traîné.



Choisir le dispositif de remorquage en fonction du type de remorque ou de l'outil à tracter dans le respect des lois en vigueur.



La maniabilité de conduite de la machine dépend aussi d'une utilisation correcte et du réglage successif de la hauteur du dispositif de remorquage.



Quand on utilise une remorque dotée de traction synchronisée, maintenir le timon le plus possible horizontal.

Remorquage de la machine

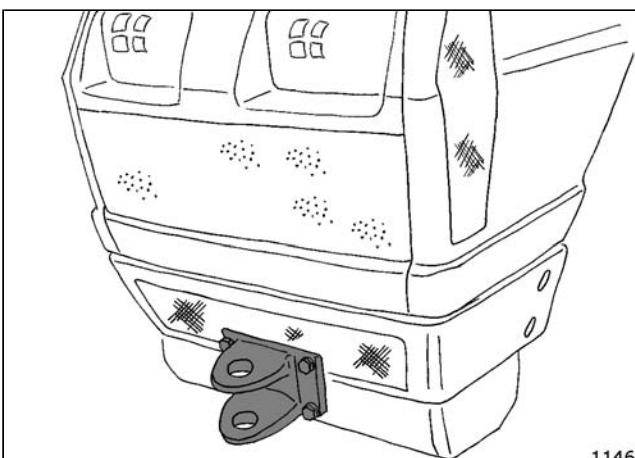
Pour remorquer, utiliser sur les deux machines (remorquant et remorqué) uniquement les dispositifs ordinaires de remorquage (barre ou crochet de remorquage).

Pour attacher les deux machines utiliser exclusivement une chaîne ou un câble spécial sûr et robuste adapté à cet usage.

REMARQUE:

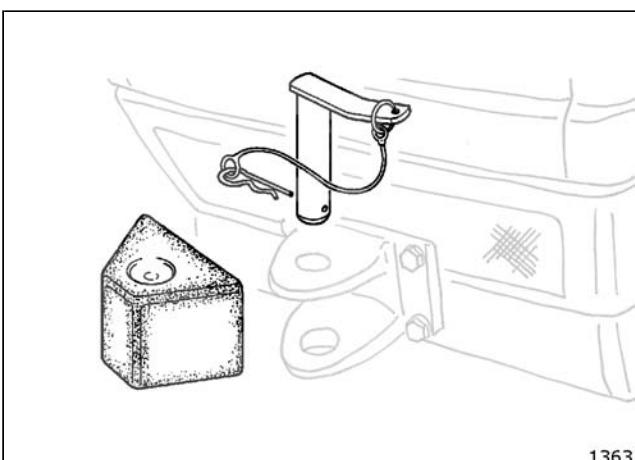
- Le tracteur doit être remorqué seulement sur de courtes distances et pas sur les routes publiques.
- La vitesse ne doit pas dépasser les 10 km/h
- Un opérateur doit rester au poste de conduite du tracteur remorqué.

Crochet d'attelage avant



1146

La machine peut être équipée d'un crochet d'attelage avant pour des manœuvres éventuelles de secours de la remorque ou pour remorquer la machine.

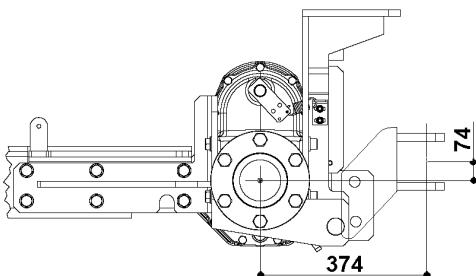


1363

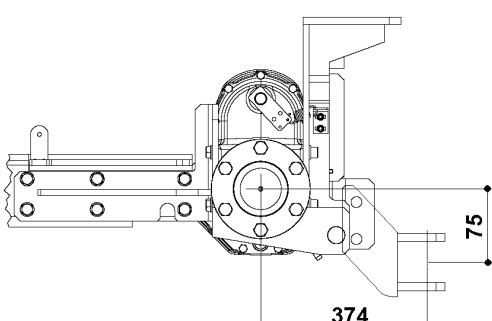
Crochet d'attelage CUNA cat.B

Le tracteur peut être muni d'un crochet de remorquage arrière de type "CUNA" Cat. B pour tracter des remorques à un ou deux essieux.

Code approbation **DGM-GA 2968 B**



Hauteur maximale



Hauteur minimale

Réglages crochet d'attelage (cotes en mm).

Pneumatiques	Max charge verticale Kg
6.00-16"	320



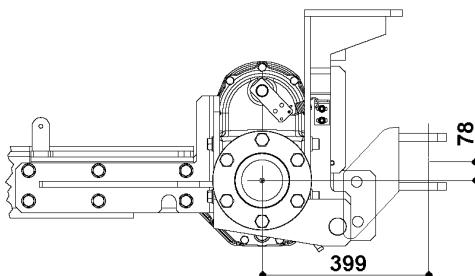
ATTENTION

Les valeurs indiquées sont valables pour le tracteur non équipés de masses

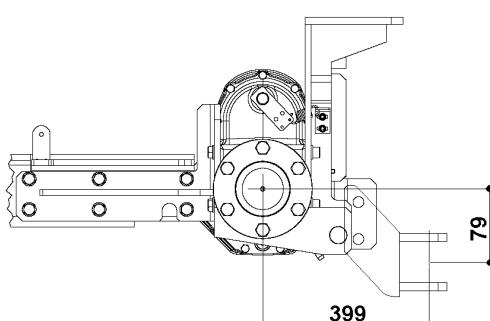
Crochet d'attelage "CEE"

Le tracteur peut être muni d'un crochet de remorquage arrière de type « CEE » pour tracter des remorques à un ou deux essieux.

Code approbation **e11-1567**



Hauteur maximale



Hauteur minimale

Réglages crochet d'attelage (cotes en mm).

Pneumatiques	Max charge verticale DaN
6.00-16"	300



ATTENTION

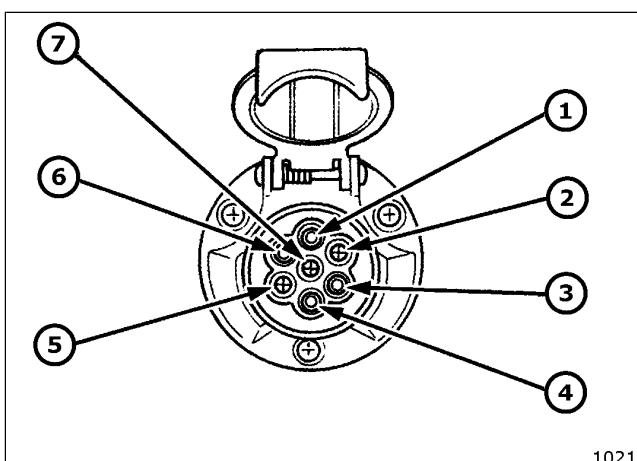
Les valeurs indiquées sont valables pour le tracteur non équipés de masses

Prise à 7 contacts pour remorque



La prise à 7 contacts permet de brancher des feux indicateurs de direction et d'autres dispositifs électriques d'une remorque ou d'un équipement.

Si un équipement rend peu visibles les indicateurs de direction ou d'autres feux à l'arrière de la machine, utiliser des feux supplémentaires.



Fonction borne de raccordement:

- ① Indicateur de direction gauche.
- ② Libre
- ③ Masse.
- ④ Indicateur de direction droite.
- ⑤ Feu arrière droite
- ⑥ Feux de Stop.
- ⑦ Feu arrière gauche.

MASSES DE LESTAGE

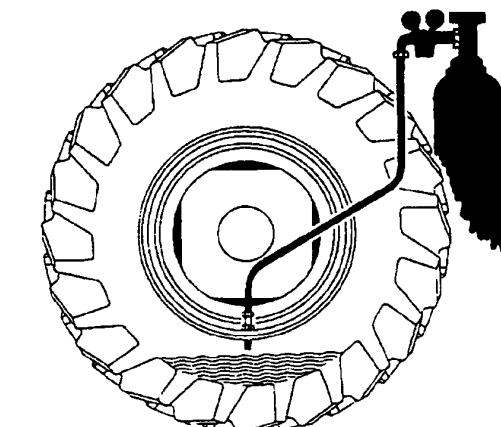
Masses de lestage de la roue par remplissage liquide du pneumatique

Le lestage des roues motrices s'obtient en introduisant de l'eau dans les pneumatiques.

Remarque : utiliser de préférence des roues avec chambre à air.

Remarque : dans le cas d'utilisation de roues à pneumatiques tubeless, informez-vous auprès de votre concessionnaire de la lubrification correcte du disque pour éviter qu'il ne rouille.

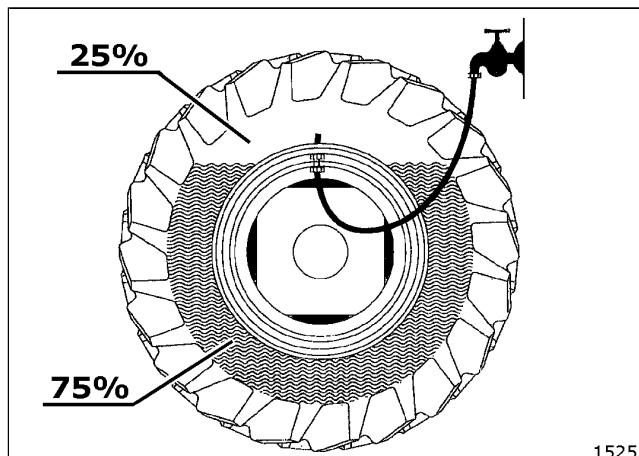
Remarque : en cas de basses températures utiliser de l'eau avec des solutions antigel.



1526

Pour extraire l'eau:

- Placer la valve en bas.
- Dévisser avec précaution le raccord mobile de la valve.
- Laisser l'eau s'écouler.
- Terminer le vidage au moyen du raccord avec tube (pompage)
- Effectuer le gonflage à l'air jusqu'à la vidange complète de l'eau.
- Visser le raccord mobile de la valve.
- Effectuer le gonflage à l'air à une pression de service normale.



1525

Pour introduire l'eau:

- Placer la valve en haut.
- Dévisser avec précaution le raccord mobile de la valve.
- Introduire de l'eau avec un outil spécial.
- Interrompre de temps en temps le remplissage pour laisser sortir l'air.
- Arrêter le remplissage quand de l'eau sort par la valve.
- Le niveau de remplissage d'eau doit être équivalent à 75%.
- Visser le raccord mobile de la valve.
- Effectuer le gonflage à l'air à une pression de service normale.

POINTS DE LEVAGE

Cric hydraulique:

Pour les modalités d'entretien et sur comment effectuer l'entretien, il faut faire référence au manuel d'utilisation et d'entretien en votre possession.



ATTENTION:

Avant d'utiliser le vérin hydraulique, vérifier que les dispositifs sont fixés correctement.

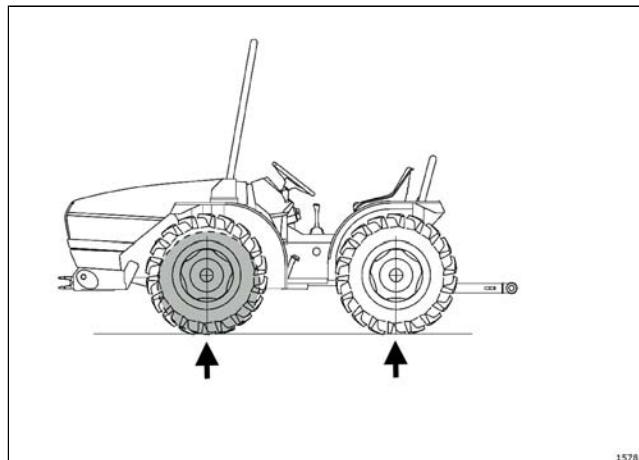


ATTENTION:

Ne pas utiliser le crochet d'attelage comme point de levage.

Les points de levage recommandés sont:

- Essieu avant Moyeux des roues
- Partie arrière Freins



1578

Utiliser les plaques sur les moyeux des roues comme points de levage

POINTS DE FIXATION DU CHARGEUR FRONTAL

Sur la machine ne sont pas présents des points de fixation pour un chargeur frontal.



ATTENTION:

Les chargeurs frontaux ne peuvent pas être montés sur la machine.

COUPONS D'ENTRETIEN

**ATTENTION**

Effectuez les contrôles des niveaux :

- Avant d'utiliser la machine.
- La machine étant à l'arrêt et le moteur éteint (depuis au moins une heure).
- Sur une surface plane.

COUPONS D'ENTRETIEN

Pour assurer longtemps le bon fonctionnement de la machine – et bénéficier de la garantie annuelle du fabricant – l'utilisateur devra effectuer un entretien constant de la machine et il devra effectuer en particulier – régulièrement et à ses frais – chez le "Concessionnaire" ou "l'Atelier Agréé" de zone du fabricant toutes les visites suivantes d'entretien périodique de sa machine, selon les conditions et dans les délais impératifs ci-après.

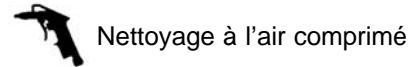
Pour faciliter la lecture nous avons utilisé une série de symboles ayant la signification suivante:



Instructions



Contrôle



Nettoyage à l'air comprimé



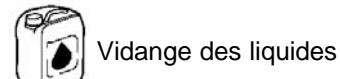
Réglage



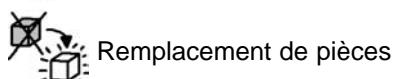
Lubrification



Graissage



Vidange des liquides



Remplacement de pièces



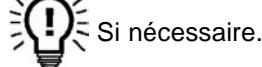
Intervalles préétablis



Nettoyage



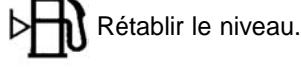
Heures de travail



Si nécessaire.



Rétablir le niveau.



Rétablir le niveau.



Rétablir le niveau.

**DANGER**

Eviter de porter des vêtements larges, bijoux, chaînes, bracelets et faire attention aux cheveux trop longs qui offrent une prise facile à n'importe quelle partie de la machine et de l'équipement.

**DANGER**

Ne pas laisser tourner le moteur dans un endroit clos: les gaz d'échappement sont toxiques.

**DANGER**

Après chaque entretien nettoyez et dégraissez le moteur, pour éviter les risques d'incendie.

**DANGER**

Tenez les mains et le corps loin des trous ou des fuites pouvant se produire dans l'installation hydraulique: le liquide sous pression peut avoir assez de force pour provoquer des lésions.

**ATTENTION**

Avant d'effectuer toute opération d'entretien, réparation ou une quelconque intervention sur la machine, arrêter le moteur, retirer la clé de démarrage et poser l'outil au sol.

**ATTENTION**

Stationner le tracteur de manière à garantir sa stabilité, en utilisant le frein de stationnement, en enclenchant une vitesse (la première en montée, ou la marche arrière en descente), et éventuellement en mettant une cale.

**ATTENTION**

Avant de mettre la machine en marche assurez-vous qu'il n'y a personne et pas d'animaux dans son rayon d'action.

**ATTENTION**

Ne jamais laissez la machine sans surveillance avec le moteur allumé ou avec la clé de contact sur le tableau de bord.

**ATTENTION**

L'utilisateur doit vérifier que toutes les parties de la machine, et en particulier les organes de sécurité, sont toujours conformes aux emplois pour lesquels ils sont prévus. Il faut donc les maintenir en parfait état. En cas de mauvais fonctionnement, il faudra les remettre en état immédiatement, en ayant recours aussi à nos Centres d'Après-vente.

**IMPORTANT**

Contrôlez périodiquement, toujours avec le moteur arrêté, le serrage des écrous et des vis des roues et de l'arceau de sécurité.

**DANGER**

Les décalcomanies de sécurité ont été appliquées en plusieurs points de la machine. Elles signalent la présence d'un danger potentiel.

**IMPORTANT**

Maintenez les décalcomanies propres et lisibles. Si elles sont endommagées il faut les remplacer.

**ATTENTION**

En cas d'interventions sur l'équipement électrique, débranchez le circuit à l'aide de l'interrupteur de la batterie ou débrancher le câble de masse (pôle négatif symbole « - ») de la batterie.

**ATTENTION**

Toute intervention sur la batterie exige une attention particulière : l'électrolyte est corrosif et les gaz qui se dégagent sont inflammables.



La protection de l'environnement est fondamentale. Une mise à la décharge incorrecte peut altérer l'environnement et le système écologique.



Ne pas jeter dans l'environnement des liquides comme les carburants, les lubrifiants, les liquides réfrigérants, les fluides divers.



Ne pas utiliser de récipients pour aliments ou boissons pouvant induire en erreur, lors des vidanges des liquides tels que combustible, lubrifiants, réfrigérants, fluides divers.



Pour la mise à la décharge ou le recyclage correct des déchets, contacter les organismes préposés ou le concessionnaire.



Ne pas jeter dans l'environnement les composants des systèmes de réfrigération comme les installations, radiateurs, liquides, réservoirs, etc.



TOUJOURS récupérer le liquide dans un récipient placé sous le réservoir à vidanger, au niveau du point de vidange.

Coupons d'entretien périodique

**ATTENTION**

Le tableau suivant indique les intervalles de maintenance.

- Entretien Extraordinaire:

Période de travail		Heures	50	8	16	200	
		Mois	12			12	
	Huile moteur						
	Filtre à huile moteur						
	Filtre à carburant						
	Réservoir à carburant					 	
	Filtre à air à bain d'huile					 	

 Période de travail	Heures	50	50	400	800	
	Mois	12		12	12	
	Carter boîte de vitesses					 
	Filtre à huile transmission côté aspiration.	 		 		  
	Carter différentiel arrière, relevage					 
	Boîte de direction mécanique					 
	Points de graisseurs					 
	Embrayage					   
	Direction					
	Freins					  
	Le tuyaux hydrauliques					  
	Installation électrique					   

ENSEMBLE MOTEUR

Moteur



En ce qui concerne les normes de sécurité et les opérations d'utilisation et d'entretien de certains composants de la machine fabriqués par des tierces parties, consulter la notice correspondante.

Ouverture du capot



Débloquer les tirants et soulever le capot.



Utilisez la tige pour bloquer le capot



ATTENTION
Pendant le travail, assurez-vous que le capot est correctement fermé

Contrôle niveau huile moteur



Voir la notice d'utilisation et d'entretien du moteur.



DANGER

Pendant la vidange de l'huile usagée du carter moteur, faire attention, car l'huile trop chaude peut provoquer des brûlures.



ATTENTION

Pour toute opération d'entretien, le moteur doit être éteint et froid.



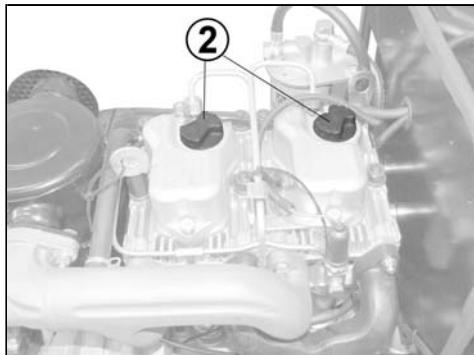
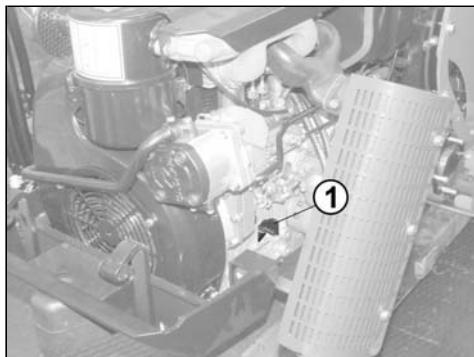
DANGER

Se protéger les mains car l'huile, si elle est trop chaude, peut provoquer des brûlures.



DANGER

Se protéger les mains car la jauge de contrôle du niveau d'huile pourrait être très chaude et provoquer des brûlures.



① Jauge niveau d'huile

② Bouchon remplissage huile



Contrôle



16

Contrôler le niveau de l'huile au moyen du bouchon à jauge graduée (MIN-MAX)



- Dévisser le bouchon de remplissage de l'huile
- Rétablir le niveau.
- Visser le bouchon et serrer à fond.

Nous conseillons d'utiliser l'huile Arbor by Petronas Lubricants : **ARBOR UNIVERSAL 15W-40**



Voir la notice d'utilisation et d'entretien du moteur.

 Ne pas jeter dans l'environnement des liquides comme les carburants, les lubrifiants, les liquides réfrigérants, les fluides divers.

 TOUJOURS récupérer le liquide dans un récipient placé sous le réservoir à vidanger, au niveau du point de vidange.

Filtre à air à bain d'huile



ATTENTION

Pour toute opération d'entretien, le moteur doit être éteint et froid.



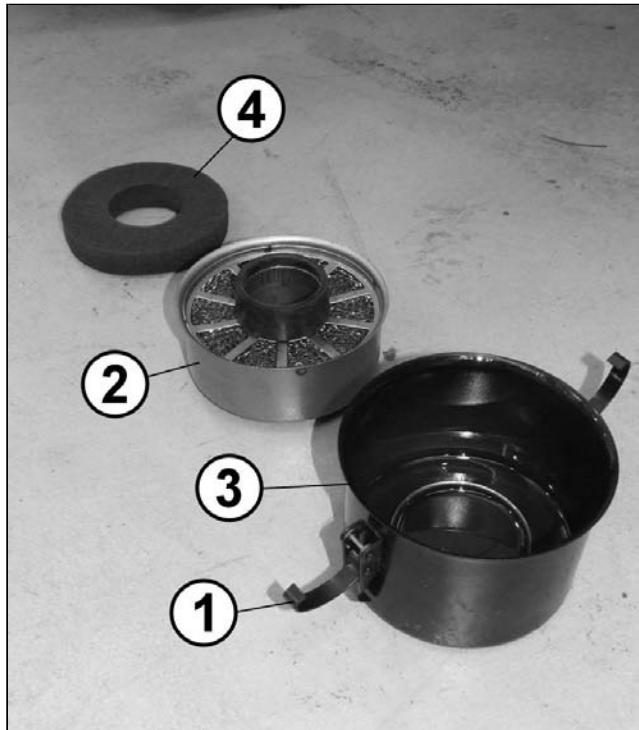
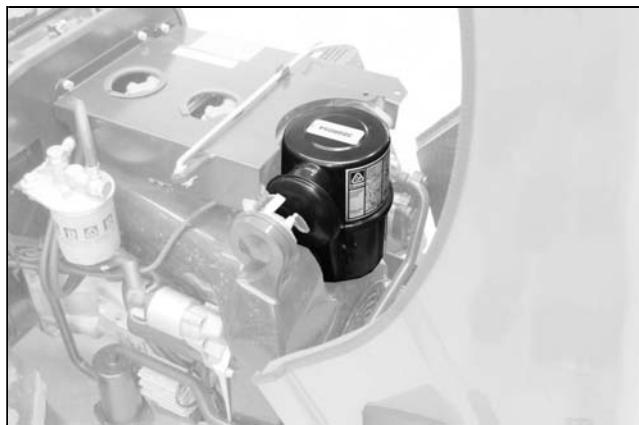
Voir la notice d'utilisation et d'entretien du moteur.



Contrôle



16



Nettoyage à l'air comprimé



Maintenir propre :

Dévisser le deux leviers **①**, et extraire le filtre **②** du bol d'huile.

Nettoyer le filtre **②** en soufflant lentement à travers tous les plis, avec de l'air comprimé à **pas plus de 7 bars**.

④ Nettoyez le filtre et le remplacer si nécessaire

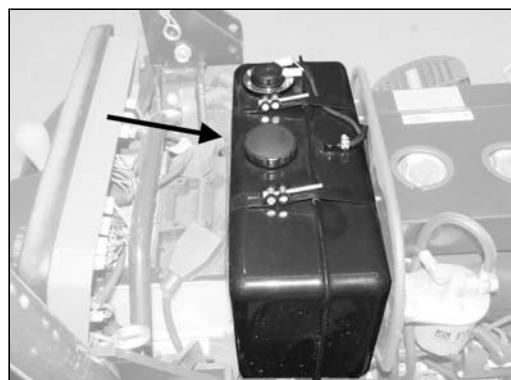


Remplacement



Remplacer l'huile dans le récipient **③**

Réservoir à carburant



Débloquer les tirants et soulever le capot.

Contrôle



Contrôler :

- Qu'il y a suffisamment de carburant pour toute la durée du travail.
- Que le réservoir ne présente pas de déformations ni d'abrasions.



Nettoyage



Nettoyer la partie tout autour du bouchon du réservoir.



Remise à niveau



Utiliser un carburant de qualité et ayant les caractéristiques prévues dans la notice d'utilisation et d'entretien du moteur.



ATTENTION

Rétablir le niveau du carburant le moteur étant éteint. Ne pas fumer à proximité du carburant et pendant l'opération.



Remplacement



Remplacer le bouchon du réservoir s'il est manquant ou endommagé, par une pièce de rechange d'origine.

Remplacer le réservoir endommagé par des rayures, abrasions ou déformations, avec une pièce de rechange d'origine.



Ne pas jeter dans l'environnement des liquides comme les carburants, les lubrifiants, les liquides réfrigérants, les fluides divers.

ENSEMBLE TRANSMISSION

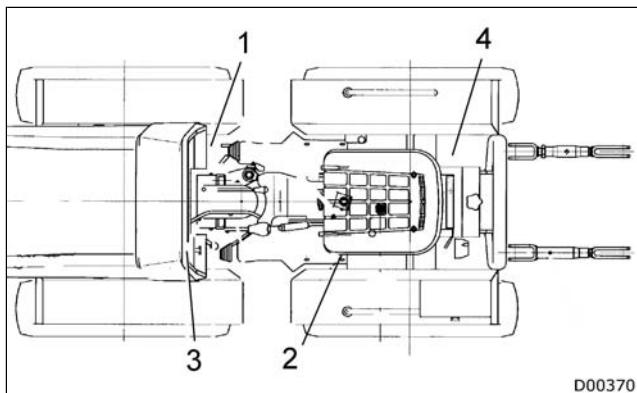
Ravitaillement en huile



Contrôle

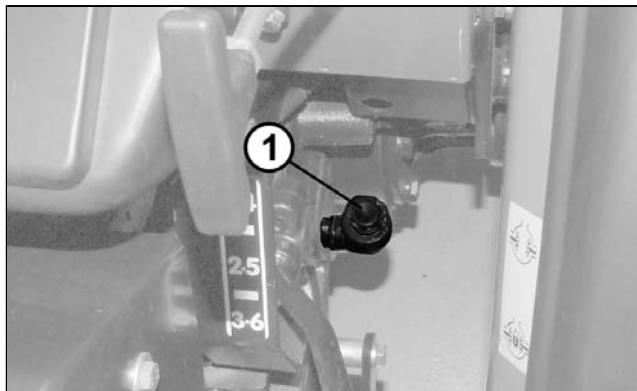


50



- ①** Jauge niveau d'huile
Carter boîte de vitesses, différentiel avant
- ②** Jauge niveau d'huile
Carter différentiel arrière, relevage
- ③** Bouchon vidange de l'huile
Différentiel avant
- ④** Bouchon vidange de l'huile
Carter différentiel arrière

CARTER BOÎTE DE VITESSES, DIFFÉRENTIEL AVANT



- ①** Jauge niveau d'huile
Carter boîte de vitesses, différentiel avant
- ③** Bouchon vidange de l'huile
Différentiel avant

Remise à niveau



Contrôler le niveau de l'huile au moyen du bouchon à jauge graduée (MIN-MAX)

Si nécessaire rajouter de l'huile du type préconisé.
Nous conseillons d'utiliser l'huile Arbor by Petronas Lubricants : **ARBOR ARBOR TRW 90**

Nettoyage



Maintenir propre :

- La partie tout autour du bouchon avec jauge graduée.



Remplacement



800

Quantité 6.25 L

Vidanger l'huile par le bouchon.

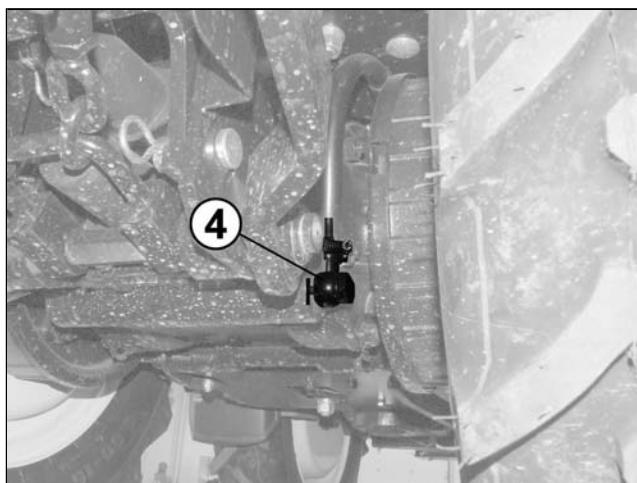
Remplissage d'huile : au moyen du bouchon à jauge graduée.

Avant de contrôler de nouveau le niveau, laisser l'huile se stabiliser.

Après chaque vidange de l'huile de la transmission effectuer aussi:

- Nettoyage du Filtre à huile transmission côté aspiration.

CARTER DIFFÉRENTIEL ARRIÈRE, RELEVAGE



- ② Jauge niveau d'huile
Carter différentiel arrière, relevage
- ④ Bouchon vidange de l'huile
Carter différentiel arrière

Remise à niveau



Contrôler le niveau de l'huile au moyen du bouchon à jauge graduée (MIN-MAX)

- Le bouchon d'évent d'huile est placé sur le carter du relevage sous le siège.

Si nécessaire rajouter de l'huile du type préconisé.
Nous conseillons d'utiliser l'huile Arbor by Petronas Lubricants : **ARBOR UNIVERSAL 15W-40**

Nettoyage



Maintenir propre :

- La partie tout autour du bouchon avec jauge graduée.



Remplacement

800

Quantité 7 L

Vidanger l'huile par le bouchon.
Remplissage d'huile : au moyen du bouchon à jauge graduée.
Avant de contrôler de nouveau le niveau, laisser l'huile se stabiliser.



TOUJOURS récupérer le liquide dans un récipient placé sous le réservoir à vidanger, au niveau du point de vidange.



Ne pas jeter dans l'environnement des liquides comme les carburants, les lubrifiants, les liquides réfrigérants, les fluides divers.

Filtre à huile transmission côté aspiration

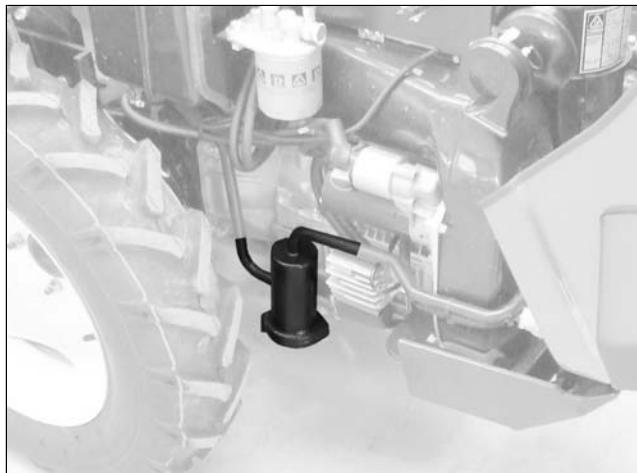


DANGER

Se protéger les mains car l'huile, si elle est trop chaude, peut provoquer des brûlures.



Nettoyage



Nettoyer le filtre à huile de la transmission :

- Après les 50 premières heures de travail.
- A chaque vidange d'huile.
- Toutes les 400 heures de travail.

Pour nettoyer le filtre :

- Dévisser les boulons de fixation du couvercle.
- Extraire le filtre.
- Laver à l'essence ou au gazole.
- Sécher à l'air comprimé.
- Remonter et fermer le couvercle.



TOUJOURS récupérer le liquide dans un récipient placé sous le réservoir à vidanger, au niveau du point de vidange.



Ne pas jeter dans l'environnement des liquides comme les carburants, les lubrifiants, les liquides réfrigérants, les fluides divers.

Freins



Réglage



Effectuer le réglage quand:

- La course de la pédale du frein est excessive ou trop molle.
- Quand une des roues freine de manière non équilibrée par rapport aux autres.
- Quand les espaces de freinage augmentent par rapport aux mêmes conditions d'utilisation.

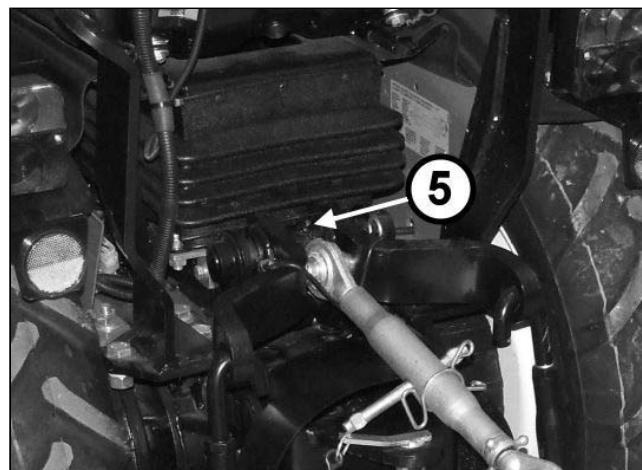
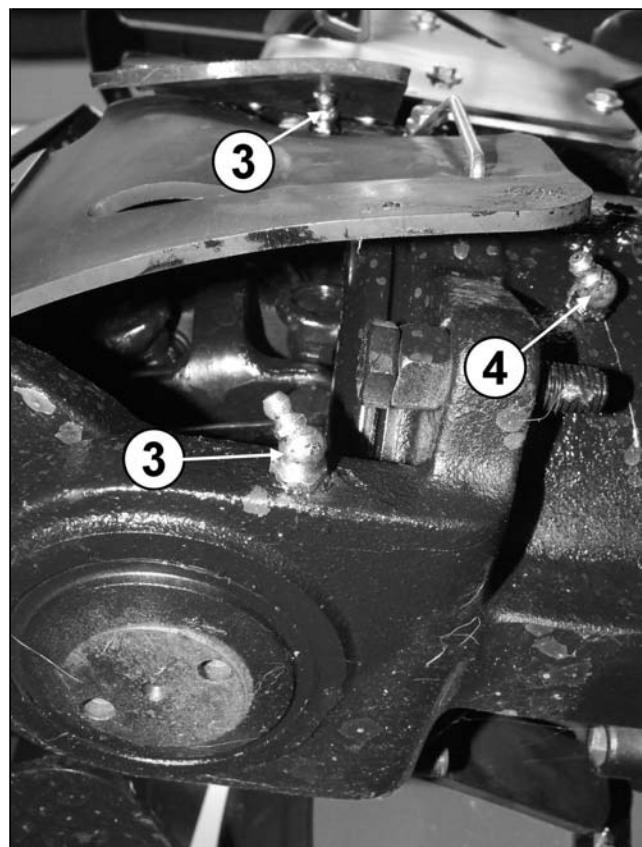
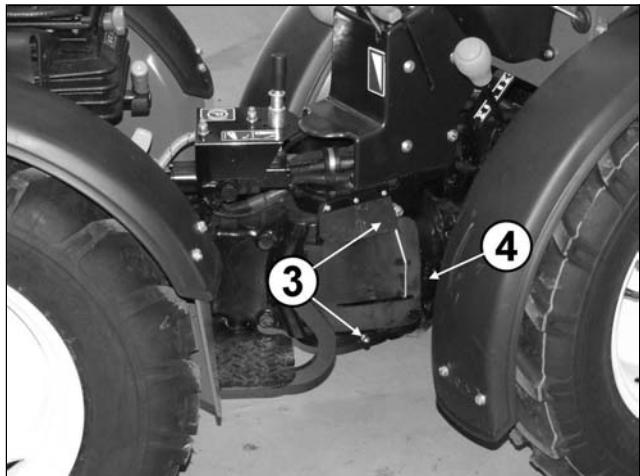
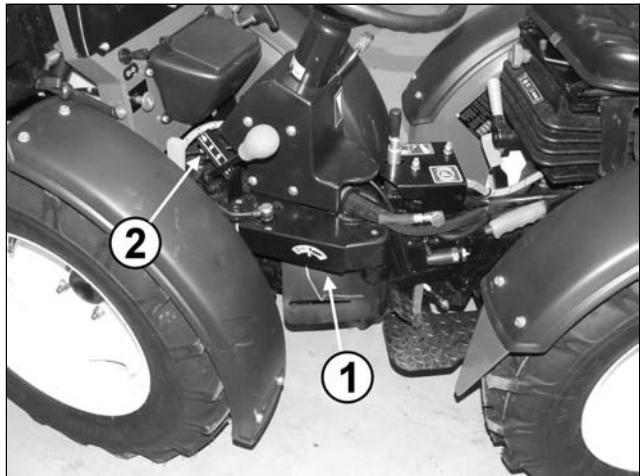


IMPORTANT

Pour effectuer le réglage du freinage, adressez-vous exclusivement au concessionnaire ou à du personnel spécialisé

POINTS DE GRAISSEURS

Points de graisseurs



- ①** Cylindre de direction
- ②** Câble d'embrayage
- ③** Articulation centrale 2 graisseurs (inférieur et supérieur)
- ④** Articulation centrale axiale
- ⑤** Relevage arrière

INSTALLATION ÉLECTRIQUE



ATTENTION

En cas d'interventions sur l'équipement électrique, débranchez le circuit à l'aide de l'interrupteur de la batterie ou débrancher le câble de masse (pôle négatif symbole « - ») de la batterie.

Batterie



ATTENTION

Toute intervention sur la batterie exige une attention particulière : l'électrolyte est corrosif et les gaz qui se dégagent sont inflammables.



Contrôle



50

Contrôler la fixation de la batterie à la machine.



Nettoyage

Maintenir la batterie propre avec un chiffon humide et antistatique.

Maintenir les pôles de la batterie et les cosses des câbles propres.



Graissage



Graisser légèrement et de temps à autre même les pôles et les cosses.

Utiliser de la graisse à base de vaseline mais pas de la graisse ordinaire.



Remise à niveau



Contrôler et maintenir le niveau de l'électrolyte de manière à couvrir les éléments de la batterie, en ajoutant de l'eau distillée le moteur étant éteint et en l'absence de flammes.



Inutilisation

En cas d'inactivité de la machine pendant une période prolongée :

- Charger la batterie comme indiqué par le fabricant.
- Débrancher les deux câbles.
- Remiser la batterie dans un endroit frais, sec et bien aéré.



Remplacement



Remplacer la batterie épuisée par une batterie ayant les mêmes caractéristiques techniques (consulter les valeurs indiquées sur la batterie).

Coupe batterie



Coupe batterie

Ce dispositif coupe de manière sûre et correcte le circuit électrique, il faut l'utiliser quand l'engin doit rester arrêté pendant une longue période et quand on doit intervenir sur le circuit électrique en condition de sécurité.

Phares avant

 Pour les transferts sur routes publiques, les phares doivent être réglementaires et conformes aux normes du code de la route en vigueur dans le Pays.

Réglage



Pour effectuer un réglage correct, s'adresser à du personnel spécialisé muni des instruments spécifiques.

IMPORTANT

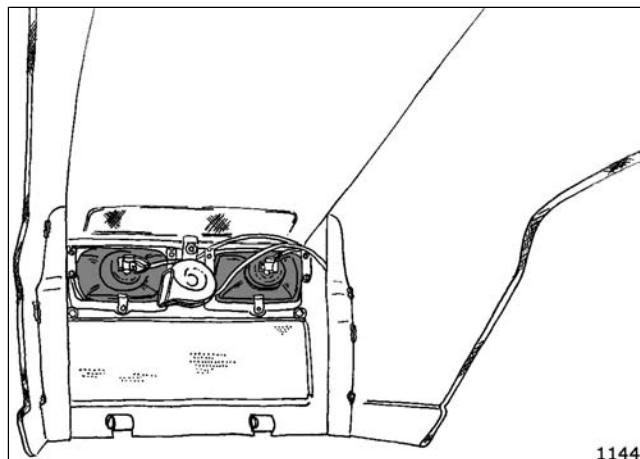
 Le service doit être réalisé exclusivement par le concessionnaire ou par du personnel spécialisé.

Remplacement



Remplacer les ampoules brûlées par des neuves ayant les mêmes caractéristiques (voir les indications sur l'ampoule).

En cas de doutes consulter du personnel spécialisé.



Pour remplacer le feu de croisement / route :



Figure 1



Figure 2



Figure 3

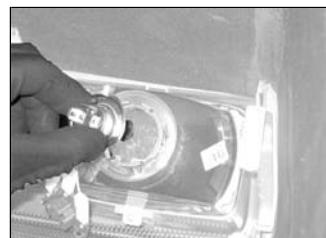


Figure 4

- Ouvrir le capot moteur
- Débrancher le câblage de l'ampoule défectueuse (figure 1)
- Enlever la coiffe de protection (figure 2)
- Enlever le ressort de blocage en poussant le 2 languettes vers le bas et en même temps les tourner dans le sens antihoraire (figure 3)
- Enlever l'ampoule et la remplacer par une neuve (figure 4)
- Remonter le ressort et la coiffe de protection
- Brancher le câblage à l'ampoule
- Fermer le capot
- Faire un essai de fonctionnement aussi bien du feu de route que de croisement

Feux arrière

Pour remplacer le feu de position et/ou le clignotant:



Figure 1



Figure 2



Figure 3

- Démonter la protection du phare (figure 1)
- Démonter le verre (figure 2)
- Enlever l'ampoule en la faisant tourner de 1/4 de tour dans le sens antihoraire (figure 3)
- Mettre en place l'ampoule neuve en la poussant et en la tournant de 1/4 de tour dans le sens horaire
- Remonter le verre et la protection
- Faire un essai de fonctionnement

Pour remplacer l'ampoule d'éclairage de la plaque :



Figure 1



Figure 2

- Enlever le couvercle du feu (figure 1)
- Enlever l'ampoule en la faisant tourner de 1/4 de tour dans le sens antihoraire (figure 2)
- Mettre en place l'ampoule neuve en la poussant, la pousser et la tourner de 1/4 de tour dans le sens horaire
- Remonter le couvercle du feu
- Faire un essai de fonctionnement

Feux de position et feux clignotant



Pour remplacer le feu de position et/ou le clignotant:

Remplacer les ampoules brûlées par des neuves ayant les mêmes caractéristiques (voir les indications sur l'ampoule).

En cas de doutes consulter du personnel spécialisé.



Figure 1

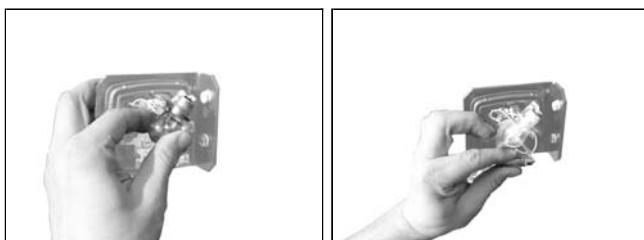
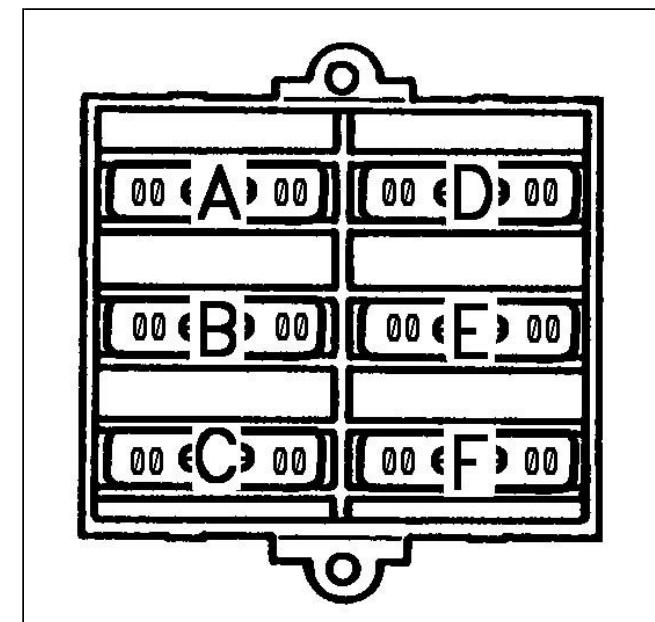
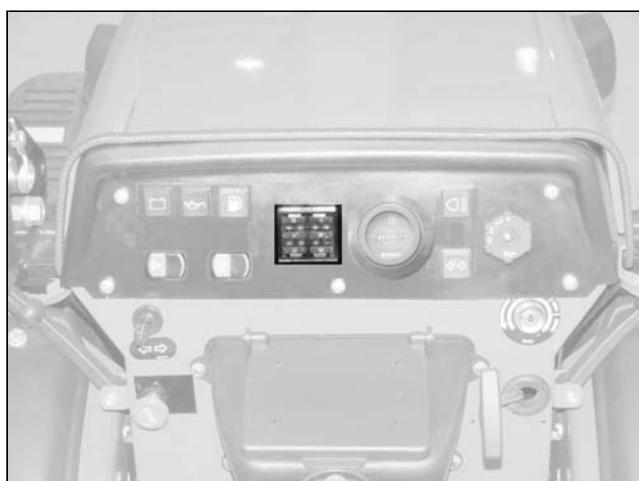


Figure 2

- Enlever le couvercle du feu (figure 1)
- Enlever l'ampoule en la faisant tourner de 1/4 de tour dans le sens antihoraire (figure 2)
- Mettre en place l'ampoule neuve en la poussant, la pousser et la tourner de 1/4 de tour dans le sens horaire
- Remonter le couvercle du feu
- Faire un essai de fonctionnement

Fusibles



L'installation électrique est protégée contre les courts-circuits ou une absorption anormale de courant, par des fusibles.



Avant de remplacer un fusible éliminer la cause qui a déterminé le court-circuit.

Remplacer les fusibles, qui ne fonctionnent pas, par des neufs ayant les mêmes caractéristiques (voir les indications sur le fusible).

En cas de doutes consulter du personnel spécialisé.

FONCTIONS DES FUSIBLES:**(A) 7.5A**

Feu de position arrière droite.

(B) 7.5A

Feu de croisement

(C) 10A

Régulateur de courant

(D) 7.5A

Feu de position avant gauche.

(E) 10A

Feu de route

(F) 10A

Témoin vert indicateurs de direction tracteur.

Avertisseur sonore.

L'installation électrique du tracteur est aussi protégé par un maxi-fusible de type à lamelle de 50A, placé à l'intérieur du tableau de bord.

50A

Protection générale installation électrique.

CARROSSERIE**ATTENTION**

 En cas d'utilisation de jets d'eau sous pression, ne pas diriger le jet sur :

- Composants de l'installation électrique.
- Pneumatiques
- Le tuyaux hydrauliques
- Le radiateur.
- Les organes électriques.
- Les joints insonorisant.
- Les autres organes pouvant être endommagés par la pression de l'eau.

 **Contrôle**

Contrôler régulièrement l'état de la carrosserie .

Pour garantir la durée dans le temps, abrasions et rayures profondes doivent être traitées par du personnel spécialisé.

Contrôler la présence d'eau stagnante.

**Nettoyage**

Nettoyer la carrosserie avec des solutions ordinaires d'eau et de shampoing adéquat :

- De temps à autre si le tracteur est utilisé dans des environnements normaux.
- Fréquemment pour les utilisations en zones marines.
- Tout de suite après l'utilisation de substances organiques ou chimiques.



Ne pas jeter dans l'environnement des liquides comme les carburants, les lubrifiants, les liquides réfrigérants, les fluides divers.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

MOTEUR		
Type		Lombardini 12LD 477/2
Puissance régime nominal	Kw (cv) / tr/min	16 (22) / 3000
Cylindres	N	2
Refroidissement		Air
Cylindrée	cm ³	954
Réserve de couple		7,9%
Réservoir à carburant	L	24

TRANSMISSION		
N° de vitesse		6 AV + 3 MA
Embrayage		7"
		Monodisque à sec
Inverseur direction		Non présent
Blocage différentiel arrière		Mécanique
Blocage différentiel avant		Mécanique
Vitesse	Km/h	19

FREINS ET DIRECTION		
Type de freins		Arrière à tambour avec commande mécanique
Type de direction		Hydraulique
Angle de braquage		45°

PRISE DE FORCE			
Arrière	Prise de force supérieur	Vitesse	540/540E (750 tours/min)
		Type	Indépendant - Synchronisé
		Embrayage	A disque à sec
	Prise de force inférieur	Commande	Mécanique
Avant	Rotation horaire Profil 1-3/8" à 6 cannelures	Vitesse	540/540E (750 tours/min)
		Type	Indépendant - Synchronisé
		Embrayage	A disque à sec
	Profil 26 UNI 220	Commande	Mécanique
		Vitesse	/
		Type	/
		Embrayage	/
		Commande	/

RELEVAGE			
Arrière	Type	Monte-abaisse	
	Capacité de relevage	Kg	500
	Attelage à 3 points		Cat. 1N

CIRCUIT HYDRAULIQUE		
Débit de la pompe	litres/mn	18.5
Distributeurs hydrauliques arrière		/

POSTE CONDUCTEUR	
Plate-forme	Non présent
Arceau de sécurité.	Arceau de sécurité rabattable
Instruments	Analogique
Siège	Réglable dans le sens horizontal et vertical monté sur suspension élastique homologuée.
Crochet de remorquage	<ul style="list-style-type: none"> • Type CUNA - Cat. B • Cat. CEE

DIMENSIONS ET POIDS

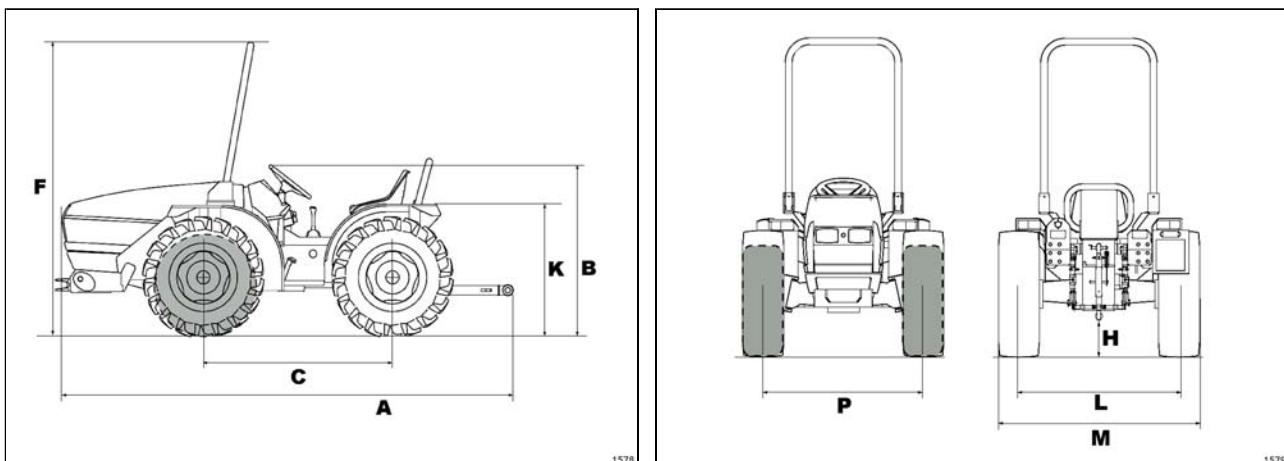


Tableau Dimensions et Poids machine

Les valeurs sont calculées avec des roues : 6.00-16"

A	Longueur max	mm	2500
M	Largeur mini-maxi	mm	800 - 810
F	Hauteur au châssis	mm	1750
C	Empattement	mm	1000
P	Voie avant mini-maxi	mm	640 - 680
L	Voie arrière mini-maxi	mm	
	Poids avec arceau de sécurité	Kg	750
	Rayon minimum de virage sans freins	mt	1,2

Moteur

Pour les dimensions et poids du moteur:



Voir la notice d'utilisation et d'entretien du moteur.

Charge maximum par essieu



Les charges maximales par essieu sont indiquées sur les **certificats de conformité** annexés à la machine

Pneumatiques	Capacité de charge Kg	Charge maximum par essieu (kg)		Masse totale Kg
		Avant	Arrière	
6.00-16"	750	460	730	1190

ROUES

Pneumatiques



ATTENTION

Le remplacement des pneumatiques doit être effectué par du personnel compétent et possédant les outillages et les connaissances techniques nécessaires.



DANGER

Eviter à tout prix:

- Utilisation impropre
- Surcharge (même localisée).
- Pression non appropriée.
- Accouplement non adéquat entre jante et pneumatique.

La durée et les performances des pneumatiques dépendent de la pression correcte d'utilisation : une pression insuffisante, use rapidement le pneumatique ; une pression excessive, réduit la traction et augmente le patinage.

La pression correcte des pneumatiques dépend de plusieurs facteurs :

- Conditions de travail.
- Poids total en charge de la machine.
- Modèle de la machine.
- Marque du pneumatique.
- Dimensions du pneumatique.

Il est donc conseillé de consulter le concessionnaire ou le fabricant des pneumatiques.

Les valeurs indiquées doivent être considérées approximatives car conditionnées par les facteurs mentionnés ci-dessus:

Tableau pression de gonflage pneumatiques

Pneumatiques	Bar (MAX)	kPa (MAX)	Position
6.00-16"	1,6	160	Avant et Arrière

VITESSE

Tableau des Vitesses

En km/h - moteur à 3000 tours/mn et roues 6.00-16" (Les valeurs sont indicatives)

	Avant	Marche arrière
1° normale	1.2	0.8
2° normale	2.5	1.7
3° normale	3.9	2.6
1e Rapide	5.6	/
2e Rapide	12.0	/
3e Rapide	18.4	/

BRUIT

Tableau niveaux de bruit maximum

Modèle	Variante/version	Homologation N°	Niveau maximum de bruit au poste de conduite dB (A)	Niveau de bruit du tracteur en mouvement dB
Chap. II				
BASE 20	YB2100	e1*2003/37*0384	85	77

Fiche d'information sur le niveau sonore

 Conformément à ce qui est prévu par la directive 77/311/CEE relative au niveau sonore à l'oreille des conducteurs des tracteurs agricoles à roues, nous fournissons les valeurs relatives au bruit produit par les tracteurs qui sont traités dans cette Notice d'Utilisation et d'Entretien.

 Compte tenu de la difficulté objective du constructeur à déterminer préalablement les conditions normales d'utilisation du tracteur agricole de la part de l'utilisateur, les niveaux sonores ont été déterminés dans les conditions et suivant les méthodes indiquées dans la directive 77/311/CEE (abrogée par la 2009/76/CEE) relative au niveau sonore à l'oreille des conducteurs des tracteurs agricoles à roues.

Annexe 6 de la directive 2009/63/CEE concernant le niveau de bruit du tracteur en mouvement.

Recommandations a l'utilisateur



IMPORTANT

Il est rappelé qu'en considération du fait que le tracteur agricole peut être utilisé de différentes manière puisqu'il peut être attelé à une série infinie d'équipements, c'est l'ensemble tracteur / équipement qui doit être évalué aux fins de la protection des travailleurs contre les risques dérivant de l'exposition au bruit.



IMPORTANT

Compte des niveaux sonores indiqués ci-dessus et des risques pour la santé qui peuvent en découler, l'utilisateur doit adopter les mesures requis par la réglementation dans le pays.

LUBRIFIANTS ET FLUIDES PRESCRITS

Lubrifiants d'origine

Lubrifiants d'origine ARBOR by PETRONAS
LUBRICANTS

Huile ARBOR ALFATECH SYNT 10W-40

- Viscosité à 100° C (mm²/s) 14
- Indice de viscosité 158
- Point d'éclair V.A. (°C) 200
- Point d'écoulement (°C) -33
- Masse Volumique à 15 °C (kg/l) 0,875

Huile ARBOR UNIVERSAL 15W-40

- Viscosité à 40° C (mm²/s) 110
- Viscosité à 100° C (mm²/s) 14
- Viscosité à -15° C (mPa.s) 3450
- Indice de viscosité 135
- Point d'éclair V.A. (°C) 220
- Point d'écoulement (°C) -36
- Masse Volumique à 15 °C (kg/l) 0,886

Huile ARBOR TRW 90

- Viscosité à 40° C (mm²/s) 135
- Viscosité à 100° C (mm²/s) 14,3
- Viscosité à -26° C (mPa.s) 108000
- Indice de viscosité 104
- Point d'éclair V.A. (°C) 220
- Point d'écoulement (°C) -27
- Masse Volumique à 15 °C (kg/l) 0,895

Huile ARBOR MTA

- Viscosité à -40° C (mPa.s) 28000
- Viscosité à 40° C (mm²/s) 35,5
- Viscosité à 100° C (mm²/s) 7,5
- Indice de viscosité 160
- Point d'éclair V.A. (°C) 200
- Point d'écoulement (°C) -40
- Masse Volumique à 15 °C (kg/l) 0,870
- Couleur rouge

Graisse ARBOR MP Extra

- Consistance NLGI 2
- Pénétration travaillée (60)(dmm) 285
- Point de goutte (°C) 190
- 4 Billes charge de soudure (Kg) 300
- Viscosité huile base à 40°C (mm²/s) 200

Huile ARBOR BRAKE D4

- Viscosité à 100° C (mm²/s) 2,5
- Viscosité à 40° C (mm²/s) 1280
- Masse Volumique à 15 °C (kg/l) 1,075
- Point d'ébullition à sec (°C) 278
- Point d'ébullition humide (°C) 187

Fluides de protection d'origine

Fluides de protection d'origine ARBOR by PETRONAS LUBRICANTS

Liquide antigel PARAFLU 11

- Densité à 15° C (g/cm³) 1,135
- pH (dil. 50%) 7,7
- Réserve alcaline (ml HCl 0,1 N) 16
- Point d'ébullition (dil. 50%) (°C) 108
- Point de cristallisation (dil. 50%) (°C) -38
- Mousse à 88 °C (cc) 50

PROBLÈMES ET SOLUTIONS

Générale

Moteur

Moteur

Moteur: ne démarre pas

- Contrôler l'état de la batterie:
 - contrôler les cosses de la batterie: vérifier si elles sont serrées correctement; si elles sont sales et/ou oxydées, enlever la saleté et/ou l'oxydation;
 - si la batterie est déchargée il faut la recharger ou la remplacer
- Contrôler le démarreur
 - s'adresser à un électricien-auto

Moteur: difficulté de démarrage

- Contrôler:
 - Niveau carburant
 - Nettoyage filtre à gazole (le remplacer si nécessaire)
- Système d'injection inefficace
 - Vérifier la présence d'air dans le circuit: prévoir s'il y a lieu à une purge du circuit. Si le défaut persiste, contrôler le réglage des pompes d'injection et des injecteurs.
 - Contrôler le système de préchauffage des bougies. Opération autorisée seulement dans les ateliers agréés
 - Compression insuffisante. Vérifier la compression dans les ateliers agréés

Emission de fumée blanche à l'échappement

- Injecteurs non efficaces: faire vérifier l'efficacité des injecteurs par un atelier agréé
- La phase des pompes d'injection n'est pas dans une condition optimale: amener la machine dans un atelier agréé

TABLE DES MATIÈRES

A

Accélérateur, manette commande.....	37
Air, filtre à bain d'huile.....	59
Antigel.....	76
APRES VENTE.....	6
Arceau de sécurité	10
Arceau de sécurité	32
Arceau de sécurité	26
Arceau, poinçonnage.....	8
Arrêt de la machine	35
Arrêt du moteur.....	32
Arrière, attelage à trois points.....	47
Articulation centrale de braquage	30
Aspiration, filtre à huile transmission.....	63
ATTELAGE À TROIS POINTS	47
Attelage à trois points arrière.....	47
Attelage, crochet "CEE".....	50
Attelage, crochet avant.....	49
Attelage, crochet CUNA cat.B.....	50
Avant la mise en marche du moteur	31
Avertisseur sonore.....	34

B

Batterie.....	65
Blocage différentiel arrière	38
Blocage différentiel avant.....	38
Blocage du relevage.....	26
Boîte à outils.....	30
Boîte de vitesses.....	36
Boîte de vitesses, embrayage.....	36
Bras troisième point.....	47
BRUIT	75
Bruit, tableau niveaux maximum.....	75

C

Capot, ouverture.....	58
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.....	70
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES.....	70
Carburant, réservoir.....	60
Cardan, joint.....	44
CARROSSERIE.....	69
CARTE D'IDENTITÉ DE LA MACHINE.....	82
Ceintures de sécurité.....	26
CERTIFICAT DE CONFORMITÉ.....	83
Certificat de conformité	5
Chaînes de débattement	48
Changement de vitesses, levier.....	36
Charge maximum par essieu.....	72
CHARGEUR FRONTAL, POINTS DE FIXATION	53
Clignotement des phares.....	34
Commande accélérateur.....	37
Commande réducteur.....	37
Commande zone avant.....	28
Commandes côté droit.....	29
COMMANDES ET INSTRUMENTS	28
Commandes siège.....	29

COMMENT LIRE LE LIVRET	6
Commutateur des feux.....	34
Composants, identification	10
CONSIGNES DE SÉCURITÉ	14
Consignes de sécurité pour la manipulation du combustible.....	22
Consignes de sécurité pour le remorquage de charges	18
Consignes de sécurité pour le stationnement.....	17
Consignes de sécurité pour l'entretien	19
Consignes de sécurité pour l'entretien des pneumatiques	22
CONSTRUCTEUR	1
Contacteur, démarrage.....	31
Contrôle de la boulonnerie des roues.....	19
Contrôle niveau huile moteur.....	58
Coupe batterie.....	65
Coupons d'entretien périodique	56
Critères d'identification	8
Crochet d'attelage "CEE"	50
Crochet d'attelage avant.....	49
Crochet d'attelage CUNA cat.B.....	50

D

Danger de renversement.....	17
DANGERS DANS LE SECTEUR FORESTIER	25
Dangers, Secteur forestier.....	25
Décalcomanies	8
DÉCALCOMANIES DE SÉCURITÉ	27
Démarrage, contacteur.....	31
Différentiel arrière, blocage	38
Différentiel avant, blocage	38
DIMENSIONS ET POIDS	72
Dimensions et poids moteur	72
Dispositif de remorquage	11
DISPOSITIFS DE REMORQUAGE	49
DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ	26
Droits d'auteur	5

E

ECOLOGIE	24
Elimination des déchets et produits chimiques	24
Embrayage de la boîte de vitesses	36
ENSEMBLE MOTEUR	58
ENSEMBLE TRANSMISSION	61
ENTRETIEN	54
Entretien et entreposage	16
Entretien, coupons d'entretien	56
Extrémité attelage outil	48

F

Faire attention aux fluides sous pression	21
Feux arrière	67
Feux de position et feux clignotant	68
Feux, commutateur	34
Fiche d'information sur le niveau sonore	75
Filtre à air à bain d'huile	59
Filtre à huile transmission côté aspiration	63
Fluides	76
Fluides de protection d'origine	76
Fonctionnement	15

Formation.....	14	Moteur, mise en marche	31
Frein de service.....	39		
Frein de stationnement.....	39		
Freins.....	63		
Freins, frein de service.....	39		
Fusibles.....	68		
G			
Garantie.....	6		
Générale.....	77		
GÉNÉRALITÉS.....	5		
Graisse.....	76		
H			
Huile	76	Ouverture du capot	58
I			
IDENTIFICATION DES COMPOSANTS	10		
IDENTIFICATION MACHINE	8		
Identification moteur.....	10		
Identification, critères.....	8		
Indicateur de direction.....	34		
INSTALLATION DE FREINAGE	39		
INSTALLATION ÉLECTRIQUE	65		
INSTRUMENTS ET COMMANDES	28		
INTRODUCTION.....	5		
J			
Joint à cardan	44		
L			
Légende versions.....	2		
Levier changement de vitesses.....	36		
Levier commande réducteur.....	37		
Lubrifiants.....	76		
Lubrifiants d'origine.....	76		
LUBRIFIANTS ET FLUIDES PRESCRITS	76		
M			
Machine, arrêt.....	35		
Machine, mise en marche	33		
MACHINE, MISE EN MARCHE ET ARRET	32		
Manette accélérateur à main	37		
MASSES DE LESTAGE	52		
Masses de lestage de la roue	52		
Mise à jour du manuel.....	5		
Mise en marche de la machine.....	33		
Mise en marche du moteur.....	31		
MISE EN MARCHE ET ARRET DE LA MACHINE	32		
MISE EN MARCHE ET ARRET DU MOTEUR	31		
Mise en marche, moteur	31		
MODÈLES ET VERSIONS.....	2		
MODES D'EMPLOI	28		
Monte-abaisse	45		
Moteur.....	77		
Moteur.....	72		
Moteur.....	10		
Moteur.....	58		
Moteur, arrêt.....	32		
Moteur, mise en marche	31		
N			
Ne pas faire monter de passagers à bord.....	17		
Niveau huile moteur, contrôle.....	58		
Niveau sonore, fiche d'informations.....	75		
NORMES DE SECURITÉ	12		
NOTE.....	81		
O			
Ouverture du capot	58		
P			
Parking, frein de	39		
PDF , tableau vitesse.....	43		
PDF synchronisée, tableau vitesse	43		
PDF, Prise de force arrière	40		
Phares	35		
Phares avant	66		
Pièces détachées	6		
Plaque métallique	9		
Pneumatiques	73		
Pneumatiques, pression de gonflage	73		
Poinçonnage arceau	8		
POINTS DE FIXATION DU CHARGEUR FRONTAL	53		
Points de graisseurs	64		
Points de graisseurs	64		
POINTS DE LEVAGE	53		
Préparation	14		
Prévention des incendies	21		
Prise à 7 contacts pour remorque	51		
PRISE DE FORCE	40		
Prise de force arrière (PDF)	40		
Prise de force indépendante	41		
Prise de force synchronisée	42		
PROBLÈMES ET SOLUTIONS	77		
PULVERISATEURS	25		
Pulverisateurs, Version arceau de sécurité	25		
R			
Ravitaillement en huile	61		
Recommandations à l'utilisateur	75		
Réducteur, levier de commande	37		
Réglage de la vitesse et de la sensibilité du relevage	46		
RELEVAGE ARRIÈRE	45		
Relevage, blocage	26		
Remise en service après hivernage	17		
Remorquage de la machine	49		
REMORQUAGE, DISPOSITIFS	49		
Remorquage, dispositifs	11		
Remorque, prise à 7 contacts	51		
Réservoir à carburant	60		
ROUES	73		
Roues, masses de lestage	52		
S			
Se tenir à distance de l'arbre de transmission en mouvement	19		
Secteur forestier, Dangers	25		
Secteur forestier, Version arceau de sécurité	25		

SÉCURITÉ.....	12
Sécurité, Arceau	10
Sécurité, arceau.....	32
Sécurité, Arceau	26
Sécurité, ceintures	26
SÉCURITÉ, DÉCALCOMANIES.....	27
SÉCURITÉ, DISPOSITIFS.....	26
SECURITÉ, NORMES.....	12
Service.....	6
Siège, commandes.....	29
Stationnement, consignes de sécurité.....	17
Stationnement, frein de	39
Symbole normalisé.....	7

T

TABLE DES MATIÈRES.....	3
TABLE DES MATIÈRES.....	78
Tableau de bord.....	28
Tableau des Vitesses	74
Tableau Dimensions et Poids machine	72
Tableau niveaux de bruit maximum.....	75
Tableau pression de gonflage pneumatiques	73
Tableau vitesses de la PDF	43
Tableau vitesses de la PDF synchronisée.....	43
Tenue de travail.....	20
Tirant réglable	48
TRANSMISSION.....	36

U

Utilisateur, Recommandations	75
------------------------------------	----

V

Version arceau de sécurité, Pulverisateurs.....	25
Version arceau de sécurité, Secteur forestier.....	25
Versions, légende.....	2
VITESSE.....	74
Vitesses, boîte.....	36
Vitesses, levier de changement	36
Vitesses, Tableau.....	74

NOTE

CARTE D'IDENTITÉ DE LA MACHINE

Pour vous garantir rapidement le meilleur service, nous vous prions de remplir la fiche suivante.

Pour obtenir une réponse claire et immédiate (chaque fois que vous devrez contacter le Service Après vente ou l'Assistance Pièces Détachées) il vous suffira de reporter les données présentes dans cette page.

Type de machine	
Modèle / Version
Numéro de châssis (matricule).
Série
informations sur le constructeur et/ou importateur	
Nom
Adresse
Téléphone / internet / courriel
Propriétaire ou opérateur	
Nom
Adresse
Téléphone / internet / courriel

